

Save this manual for
future reference.

Conservez ce guide pour
toute référence future.

Guarde este manual para
consultarlo en el futuro.

wolfcraft®

**OWNER'S
MANUAL**

**GUIDE DE
L'UTILISATEUR
MANUAL DEL
USUARIO**

**MODEL NO. 6151
MODELE N° 6151
Modelo 6151**

Page 19-40

Français et espagnol
Frances y Español

CAUTION:

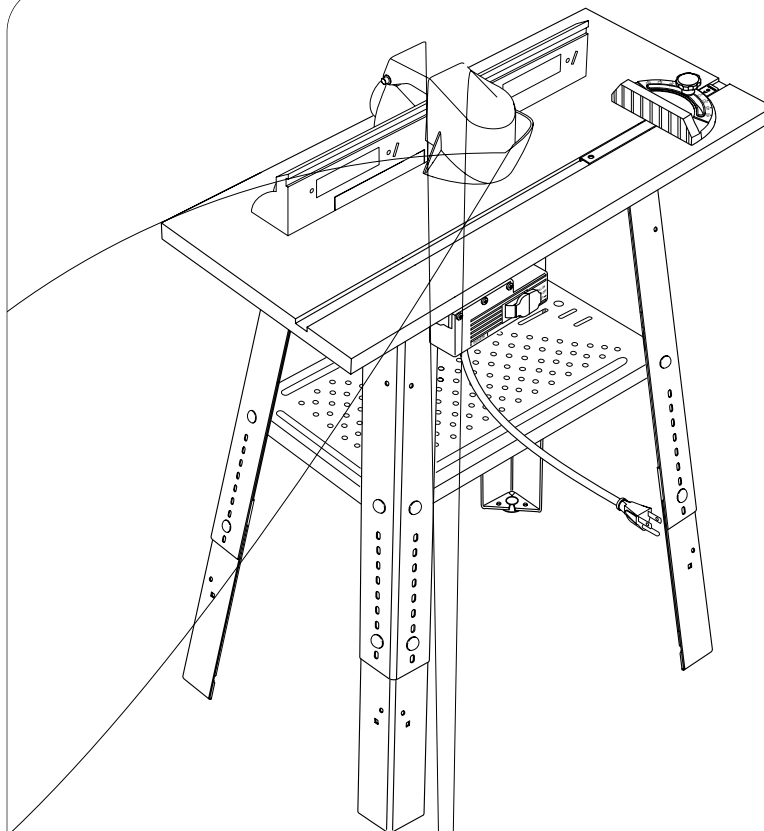
Read, understand and
follow ALL instructions
before using this Router
Table.

ATTENTION:

Il est recommandé de lire,
de comprendre et de suivre
TOUTES les instruc-
tions avant d'utiliser cette
table de défonceuse.

PRECAUCIÓN:

Antes de usar esta Mesa
de Ranuradora lea, com-
prenda y siga TODAS las
instrucciones.



Power tools and some accessories NOT included.
Les outils motorisés et certains accessoires NE sont PAS inclus.
NO se incluyen las herramientas eléctricas y ciertos accesorios.

wolfcraft®

**ROUTER TABLE
TABLE DE DEFONCEUSE
MESA DE RANURADORA**

**OWNER'S MANUAL
GUIDE DE L'UTILISATEUR
MANUAL DEL USUARIO**

DO NOT attempt to assemble or operate your Router Table until you have read the safety instructions in this section. Safety items throughout this manual are labeled with **WARNING** or **CAUTION**.

Warning means that failure to follow this safety statement may result in extensive

Unpacking and Checking Contents

Separate all parts from the packing materials and check them against the "Parts List" in this manual. Make sure all parts are accounted for before discarding any of the packing material.

Introduction

Versatile, durable, sensibly priced – wolcraft® offers the finest quality router tables.

Router table features include:

- a unitized fence that allows mounting of boards up to 8"
- a front-mounted, safety keyed power switch with two 120-volt receptacles
- Laminate top that provides a smooth, clean routing surface
- reinforced steel brackets to assure flatness
- a security guard/dust collector
- a connection for a wet/dry vac for efficient dust collection
- fence-mounted feather boards

The Model 6151 Router Table also has height adjustable legs that provide floor mounting from 32" to 38", a steel storage tray, and a number of other handy, innovative features.

We are sure you will find your wolcraft router table a valuable addition to your workshop.

NOTE: This manual covers assembly instructions, setup, operation, and parts lists for Model 6151 Router Table.

Assembling Your Router Table

Tools Required

#2 and #3 Phillips Screwdriver
Hammer
Adjustable Wrench

Attach Height Adjustable Legs (See Figure 1.)

1. Place router table top (**A**) upside-down on a flat surface. Take care not to scratch the table top surface.
2. Attach legs (**Q**) securely to table top with 16 screws (**FF**). Use a #3 Phillips screwdriver to keep from stripping the screw heads.
3. Decide what height you want your Router Table to be from the floor.
4. With the "foot" of short leg (**P**) pointing upward, align 2 holes in short leg with 2 holes in long leg at appropriate height.

NOTE: Short leg (**P**) mounts inside of long leg (**Q**).

5. Thread 2 carriage bolts (**AA**) through the holes in both leg members. Assemble 1 washer (**EE**) and 1 nut (**DD**) to each screw. Tighten nuts.
6. Attach the three remaining legs in the same manner. In order to obtain the same height above the floor, use the same hole position as the first leg you attached.
7. Insert and attach 4 molded "shoes" (**Z**) to feet.
8. Level the table by adjusting the short legs (**P**) within the slotted mounting holes on the long legs (**Q**).

Attach Tool Tray (See Figure 1.)

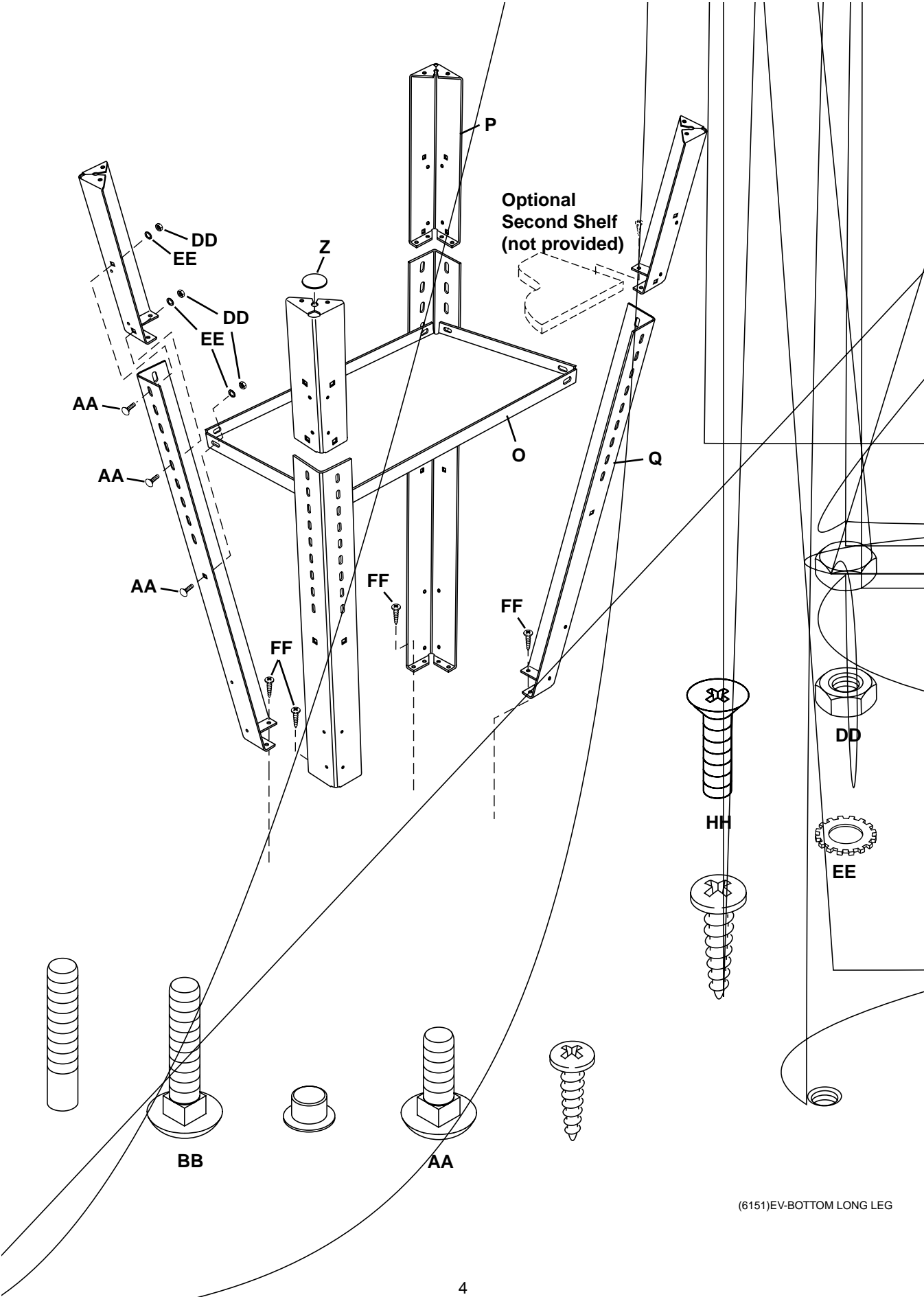
1. Align holes in legs to holes in corners of tool tray.
2. Use 8 carriage bolts (**AA**), 8 washers (**EE**), and 8 nuts (**DD**) to attach the tray.

Attach Optional Second Shelf (See Figure 1.)

1. Place shelf corners on each one of the "brackets" that protrude from the height adjustable legs (shelf board not provided).
2. Use screws (not provided) to attach the shelf.

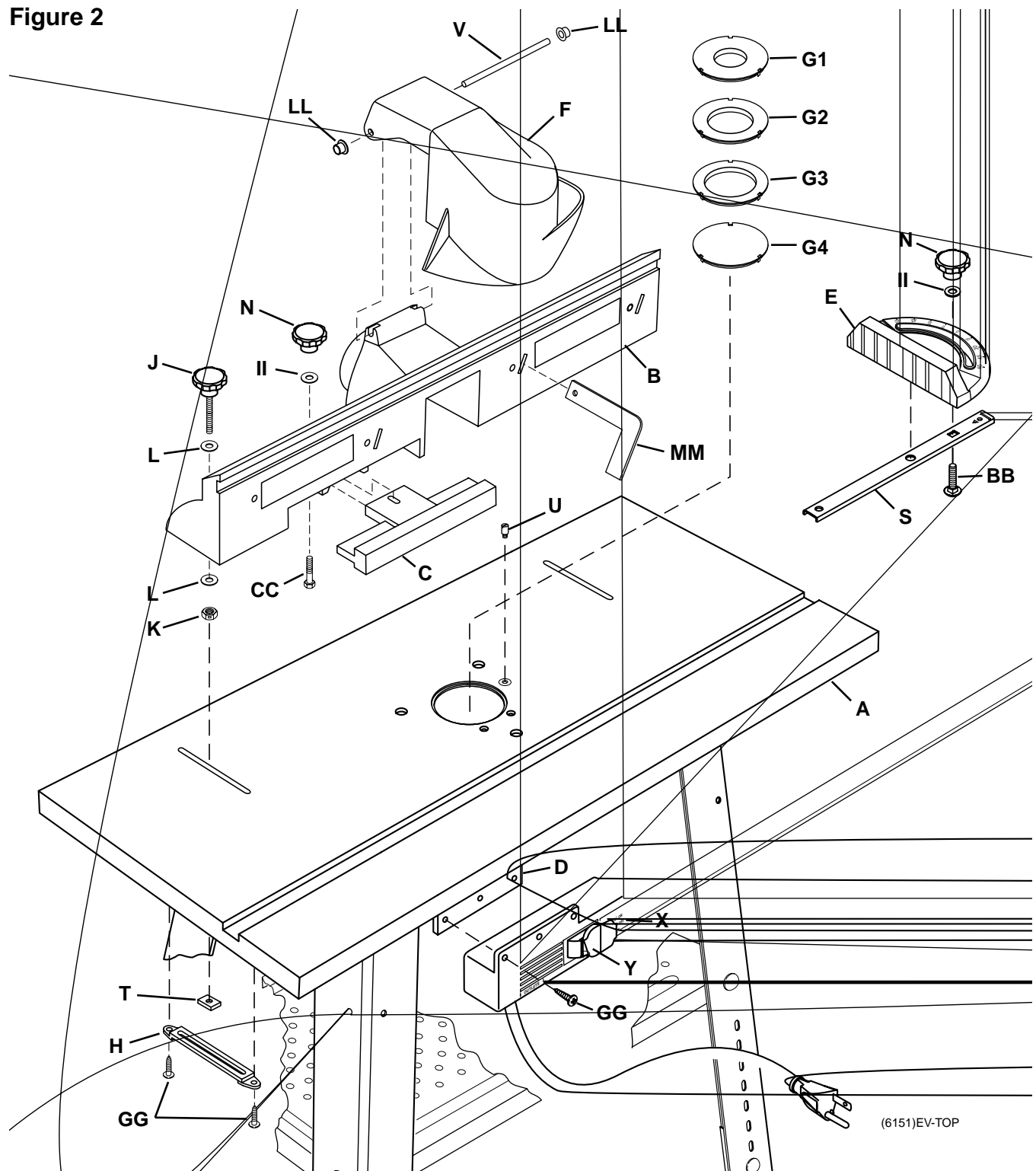
NOTE: After you have completed the basic assembly, including legs, and shelf, place the router table right-side up on work surface or floor.

Figure 1
Assembly for Model 6151 Router Table



(6151)EV-BOTTOM LONG LEG

Figure 2



Attach Switch Box

(See Figure 2.)

Attach switch box (**X**) to switch box bracket using 3 screws (**GG**).

Attach Fence Guides (H)

(See Figure 2.)

Fence guide retains threaded flat stamping (**T**) that handles (**J**) screw into.

1. Place a fence guide (**H**) into each of the two designated slots in the underside of the router table. Make sure to place threaded flat stamping (**T**) in first.
2. Be sure the extruded side of the fence guide faces toward the table top.
3. Secure each fence guide with 2 screws (**FF**).

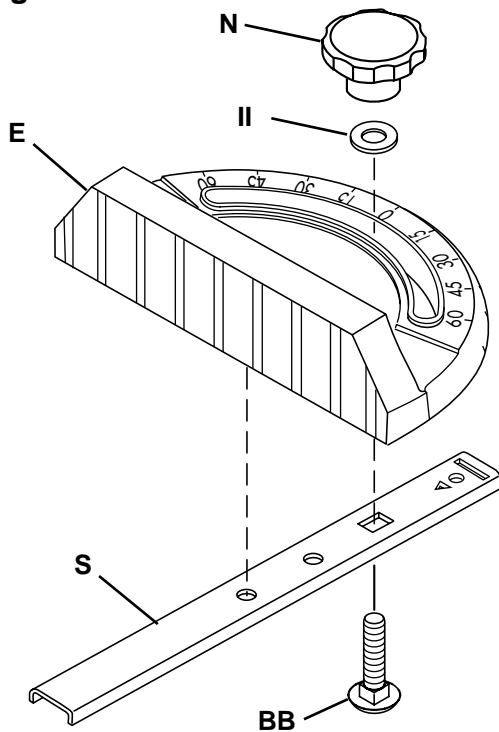
(6151)EV-TOP

Assemble Plastic Miter Guide

(See Figure 3.)

1. Assemble miter gauge by threading carriage bolt (**BB**) through miter bar (**S**).
2. Place washer (**II**) and knob (**N**) on end of carriage bolt. Tighten knob.

Figure 3



GUIDE1

WARNING Vibrations from normal routing may loosen the washer and bolt that hold the rod to the plate. Occasionally check these components to make sure they are tight.

Assemble Jointing Fence to Router Table Fence

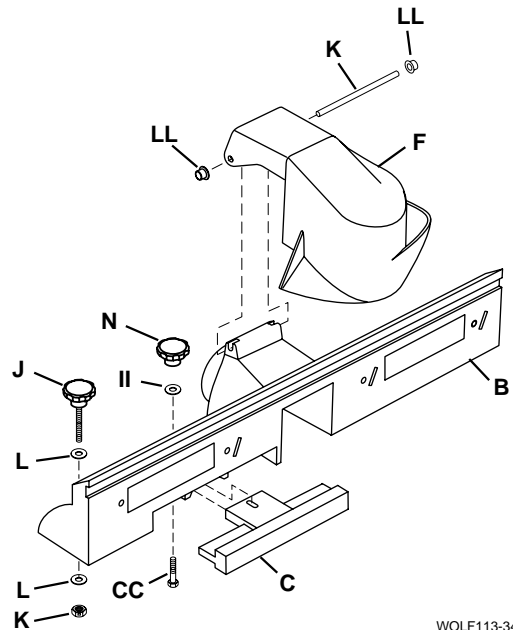
1. Using the slots on the fence as guides, slide the jointing fence (**C**) part way into the router table fence (**B**).
2. Using the adjusting knob (**N**), washer (**II**), and bolt (**CC**), assemble the jointing fence to the router table fence.
3. Slide the jointing fence into the router table fence as far as you can. Tighten the adjusting knob.

Attach Security Guard to Fence

1. Position the two holes on the security guard so that they align with the two holes on the fence. See Figure 4.

2. Slide pivot pin (**V**) through holes in fence and security guard. Secure by tapping on two cap nuts (**LL**).
3. Test moveability by moving security guard up and down.

Figure 4



WOLF113-34

Mounting the Router



CAUTION Always remove router bits and unplug router before mounting to router table.

The table will accept routers with bases up to 7" in diameter. There are two methods for attaching routers to router table:

Mounting Routers With Three Hole Base Plate Hole Configuration Pattern "E." (See Figures 5 and 7 with chart.)

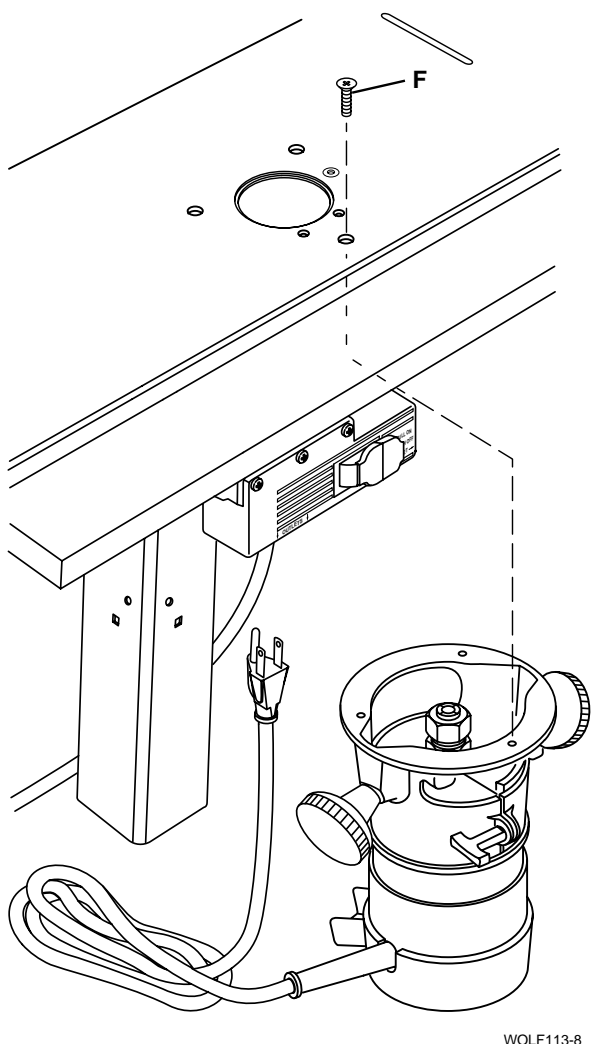
1. Remove router base plate from router by removing three screws.
2. Loosen knobs and slide fences so that notches in fences line up to clear mounting holes.
3. While holding router upside down, position it to the underside within the center ring of the table top.
4. Rotate router until the three mounting holes in router base line up with the three larger holes in the table top.

NOTE: For ease of use, position the router so the ON-OFF switch is accessible from the front of the table.

5. Insert three router base plate screws previously removed (**T**) through holes in table top and into router mounting holes. Tighten securely.

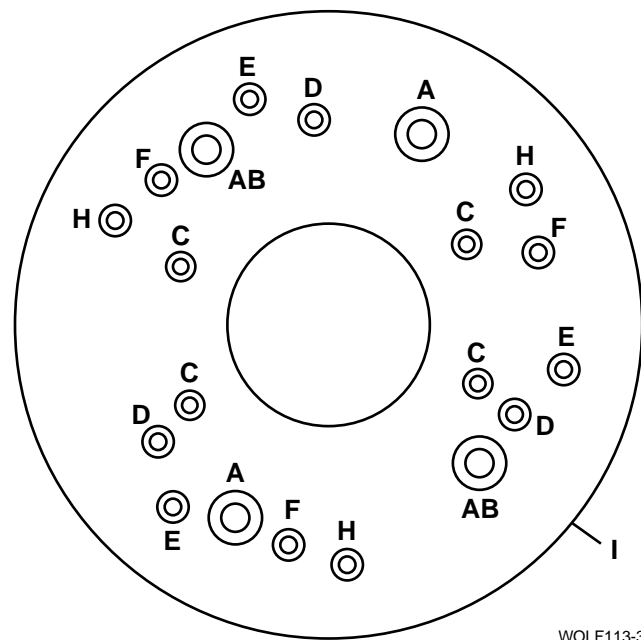
CAUTION Make sure the screws from router base plate are long enough to mount router securely. Replace if necessary.

Figure 5



Mounting Routers with 7" Round Adaptor Base Plate

Figure 6



1. Remove the router base plate.
2. Identify the mounting scheme using the chart and the drawing of the adaptor base plate (**I**) in Figure 6.

NOTE: If your router is not one of those listed in the chart, place the adaptor base plate on top of the router base plate and rotate until the holes in the two plates are aligned. When hole patterns line up, the mounting scheme has been identified.

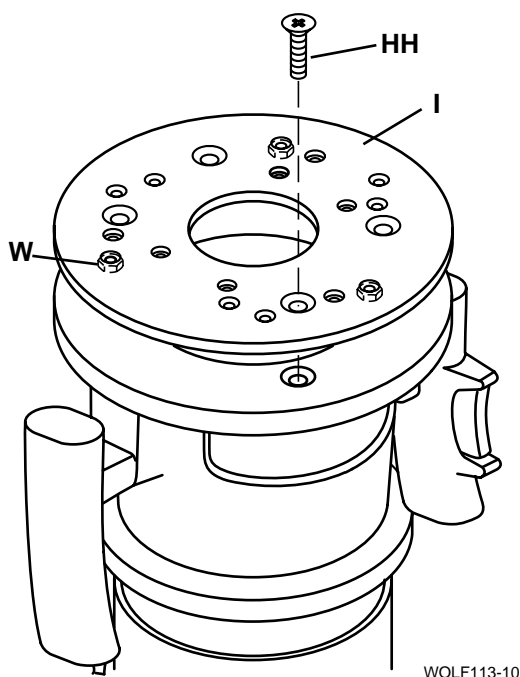
Hole Pattern	Router Brand	Model Numbers
A	Ryobi Craftsman	#R160K, #R160V, #R165, #R180 #27500, #27510, #27511
B	Ryobi	#R175, #RE175
C	Black and Decker	#7600, #7604
D	Porter Cable	#690, #6931
Mount Directly to Table or Use Pattern E	Skil Craftsman	#1823, #1835, #1845-02 #17504, #17505, #17506
F	Black and Decker Dewalt	#7612 #DW 610

NOTE: If your router does not fit adaptor base plate or if you wish to mount router directly to the table for greater cutting depth, remove the router base plate, use it as a template and drill directly through table top. Then, countersink the holes and fasten router to the table top, as described in Attaching Routers With Three Hole Pattern “E.”

3. Place the adaptor base plate on the router base as previously determined. See Figure 7.
4. Use the screws removed from the router base plate to attach the adaptor base plate to the router base. Tighten screws securely.

CAUTION Make sure the screws from your router base plate match the countersink in the adaptor base plate and are long enough to mount adaptor base plate securely. Replace if necessary.

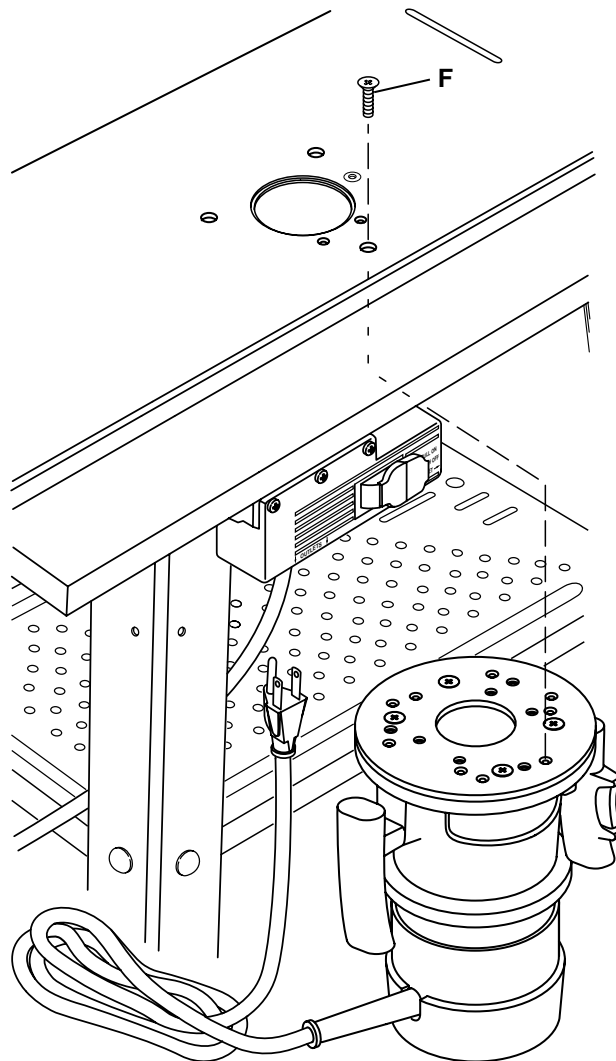
Figure 7



5. Mount the router with adaptor base plate using the #10-32 x 1/2" long flat head machine screws (**HH**) through holes in table top and router base and then into the mounting nuts (**W**). Tighten securely.

(The adaptor base plate comes from the factory with mounting nuts pressed into it.) See Figure 7.

Figure 8



WOLF113-28

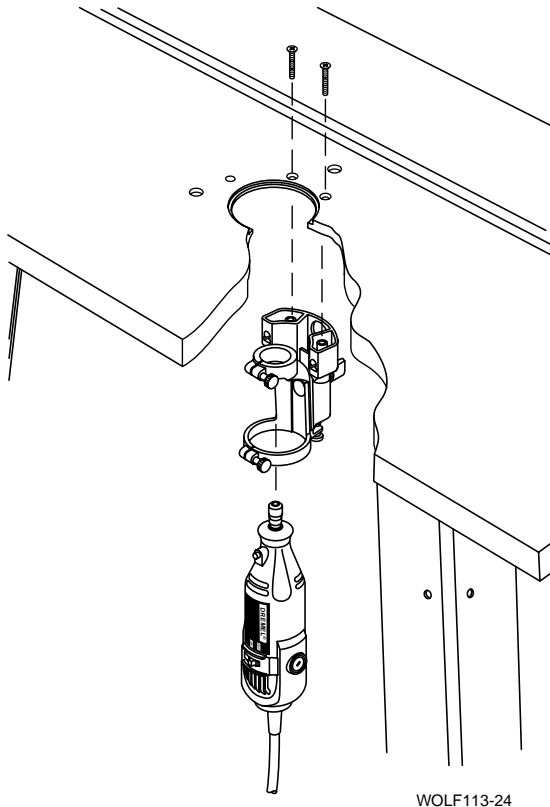
Mounting a Dremel®* Rotary Hobby Tool (Not Included)

Extend the capabilities of your Dremel Tool by mounting it to the router table as follows: (Dremel Tool and Dremel #330 Router Attachment Kit not included):

NOTE: To mount your Dremel Tool, the Dremel #330 Router Attachment Kit must be purchased separately.

*Dremel is a registered trademark of the S-B Power Tool Company.

Figure 9



1. Attach the Dremel® Rotary Hobby Tool to the Tool Holder Assembly from the Dremel #330 Router Attachment Kit as stated in the Router Attachment Kit Owner's Manual. See Figure 9.
2. Secure the hobby tool assembly to the router table using the Bracket Mounting Screws from the #330 Router Attachment Kit.
3. The solid insert that comes with this router table can be drilled out off center to give you better small workpiece support.

Switch D·x

Introduction

A conveniently located Switch Box allows the operator to:

- turn the router ON and OFF from the front of the table
- simultaneously operate other devices such as a light or a vacuum

It also features a resettable, internal circuit breaker (**NN**, Figure 12) that protects your equipment against overloads.

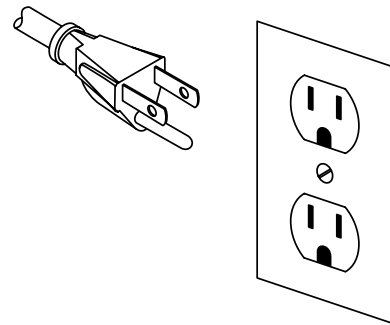
Electrical Hookup

Proper grounding diverts potentially dangerous electricity away from the operator. The switch box is intended for use with a three-prong, grounded outlet. (See Figure 10.) The switch box's electrical cord features an equipment-grounding connector and a grounding plug. Insert the plug into an accommodating outlet that conforms to all local electrical codes and the National Electric Code (NEC).

⚠ WARNING DO NOT modify the plug. If it does not fit correctly, a qualified electrician must install a compatible outlet.

⚠ WARNING Avoid the risk of electrical shock. NEVER connect the equipment grounding connector (green wire) to a "hot" electrical terminal. When repairing or replacing the electric plug or cord, DO NOT connect the grounding connector to a "hot" electrical terminal.

Figure 10



Consult a qualified electrician if you do not understand the grounding procedures, or if you are not sure whether the switch box is correctly grounded.

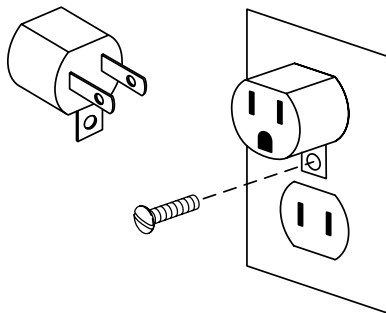
Damaged and/or worn cords must be repaired or replaced immediately.

Extension cords must be three-wire, 14 gauge or larger, with three-prong "male" plugs, and three hole "female" receptacles fabricated to accept the tool's plug.

The electrical outlets on the bottom of the switch box accept three-prong grounded plugs and the two-prong plugs of double insulated tools.

If a correctly grounded outlet is unavailable, use a temporary adapter to connect the switch box's three-prong plug to a two-hole receptacle. Make use of the temporary adapter only until a qualified electrician installs a correctly grounded, three-prong outlet. The green rigid lug or grounding wire **MUST** connect to the ground on the outlet. (See Figure 11.)

Figure 11



WOLF113-14

WARNING RISK OF ELECTRIC SHOCK. DO NOT touch prongs when inserting or removing plug from outlet. Improper grounding can produce potentially hazardous electrical discharges that can, in turn, cause serious injury or death – especially in wet conditions, such as a basement, outside, or near plumbing.

WARNING DO NOT attach a 3-way plug or any other adapter to outlets on bottom of switch box.

WARNING Only use the switch box when it is properly assembled to the router table AND when the router is properly attached to the router table.

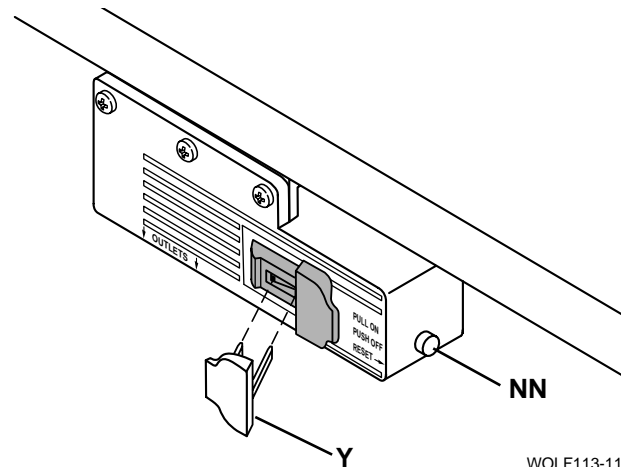
Switch Box Familiarization (Figure 12)

The purpose of this section is to familiarize the user with the operation of the switch box **BEFORE** the router is plugged in.

WARNING DO NOT plug the router in at this time. An ON switch will start and an unprepared user could possibly be seriously injured.

The Switch Box also features a Safety Key (**Y**) that prevents the router's ON/OFF switch from being turned ON inadvertently. Removal of the safety key disables the switch box by locking the switch in the OFF position. Strike the switch paddle with your hand to turn the router OFF in an emergency situation. Please note paddle switch positions and reset button (**NN**) at this time.

Figure 12



WOLF113-11

Operation of Switch Box and Router

WARNING Make sure router switch is OFF and switch box is OFF **BEFORE** proceeding.

1. Insert the safety key.
2. Place router power switch to ON.

NOTE: If your router requires the use of the switch trigger and "LOCK-ON" button, refer to your Router Owner's Manual for operating instructions.

3. Insert finger under paddle and pull switch to ON position.
4. To turn router OFF push paddle down.

WARNING Router bit must come to a complete stop before leaving router table unattended.

5. Lock switch to OFF position by removing key from switch box.

For Routers With “LOCK-ON” Feature

The “LOCK-ON” feature that will not permit the router to be turned ON by the switch box, but it can be turned OFF by the switch box. Operate as follows:

1. Place the switch box to ON as previously described. The router should NOT start even though the trigger lock is in the “LOCK-ON” position. Refer to your Router Owner's Manual.
2. To start router, depress trigger and engage “LOCK-ON” button. Router should start right up.

NOTE: The router will not start if the router switch is already in the “LOCK-ON” position. In this case, unlock the trigger, depress the trigger to start the router, then re-engage the “LOCK-ON” button.

3. To turn router OFF push switch paddle down.

Circuit Breaker (See Figure 12.)

If an overload occurs, the circuit breaker inside the Switch Box trips and interrupts power to the router and any accessories. If this happens:

1. Unplug the power cord.
2. Remove the workpiece from the router bit and table.
3. Find the cause of the overload and correct.
4. Push the reset button **(NN)** to reset it. See Figure 12.
5. Follow instructions under Operation of Switch Box and Router to reset router.



WARNING

When router table is not in use always:

1. Place the switch box in OFF position and remove the safety key.
2. Place router power switch to OFF position.
3. Unplug switch box from wall outlet.
4. Remove router bit.
5. Make sure router collet assembly is below router table.
6. Remove and place safety key in a secure location. **Remember where you place the safety key.**



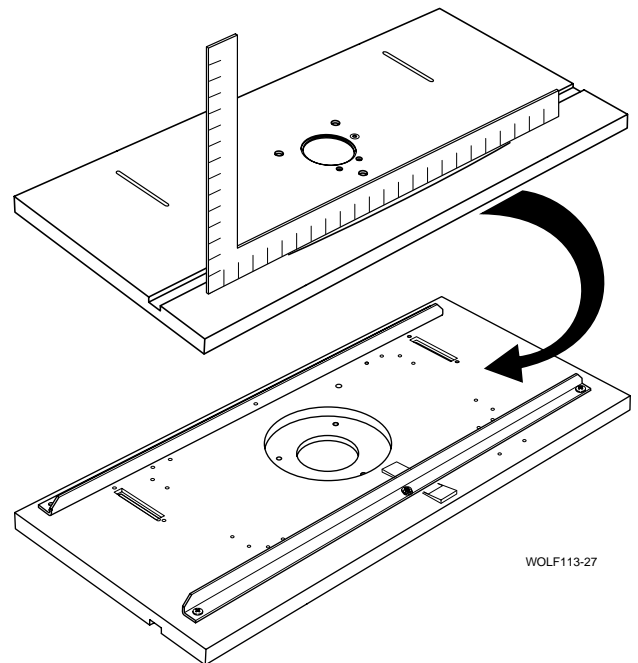
WARNING

If a fuse blows, or a circuit breaker trips, or the router stalls, or if the power fails for any other reason, place the switch box in the OFF position, remove the safety key, and unplug the switch box from the wall outlet.

Table Flatness Adjustment

Your router table comes equipped with two “L” brackets mounted under it to help ensure the flatness of the working surface. If the router table should ever become warped, the flatness can be adjusted by shimming under the “L” bracket. Loosen “L” bracket mounting screws and place shims or washers as necessary. Tighten “L” bracket screws securely. Check table top flatness with a straightedge or the edge of a carpenter's square. See Figure 13.

Figure 13



Operation

Connecting a Vacuum

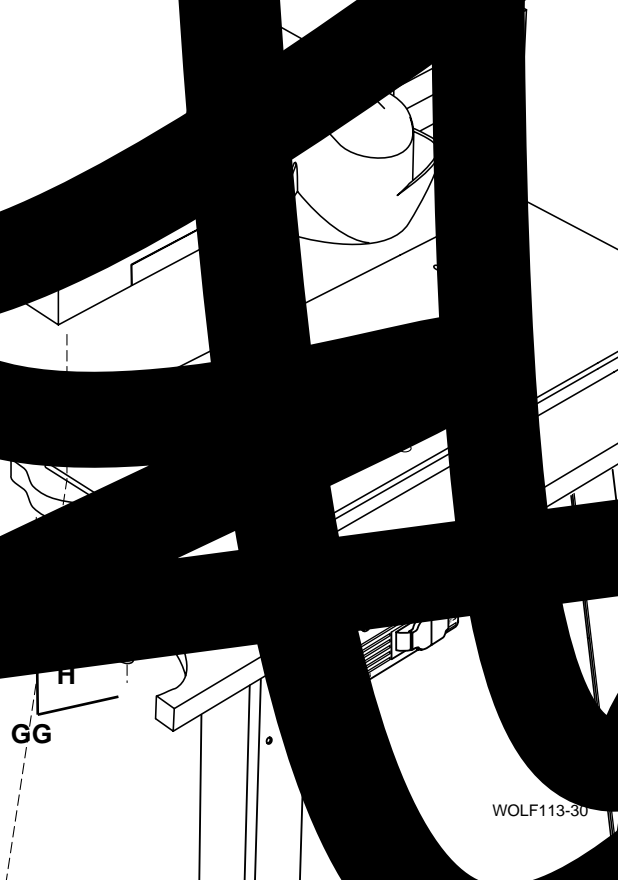
A hole is provided in the fence which will accept standard 2-1/4" vacuum hose connections. If the vacuum is plugged into the switch box, it will turn ON and OFF simultaneously with the router.

Assembly Instructions

Router Table

(See Figure 14)

Figure 14



1. Place the threaded stampings in the deepest machined cut-outs on the underside of the table top and secure in position with fence guide **(H)** and 4 screws **(GG)**. (See Figure 14.)
2. Place the fence on the router table with the front of the fence (flat edge) facing the front of the router table.
3. Insert knob **(J)** threaded end into the slot provided in the table, through the washer **(L)** and then through the threaded stampings in the fence guide mounted on the table.
4. Secure by turning the knob clockwise.
5. Follow numbers 1 through 4 above to attach other side of fence to router table.
6. When fence is in desired location for cut, tighten knobs.

Insert Use

1. Select correct insert for the router bit and your application.
2. To assemble to router table, press the insert into the hole in the table, applying pressure to all sides equally. This assures that insert snaps into place.
3. Remove an insert by placing your finger into the hole in the center. With light pressure, pull up on the insert.

NOTE: Remove the router bit from the router before attempting to remove an insert..

Router Bit Us

Setting Depth/Height of the Cut

(See Figure 16.)

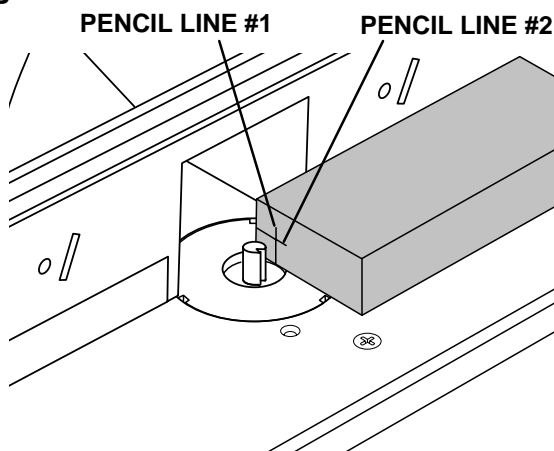
WARNING Make sure router is unplugged before starting depth/height adjustment.

Using scrap board that is smooth and true is recommended for making this adjustment.

Follow the instructions below.

1. At the end of the board, use a soft pencil to mark line #1. This indicates the depth of the cut.
2. Then mark line #2, indicating the height of the cut.
3. Place your board so that it is snugly against the fence face. The end with lines #1 and #2 should be near the bit.
4. Untighten fence clamp knobs enough so you can move the fence easily. Move fence and board so that the board contacts the outer edge of the router bit at line #1.
5. Tighten down clamping knobs.
6. Adjust router height so the cutting edge of the bit contacts line #2.
7. Make sure the bit is securely tightened to the chuck.

Figure 16



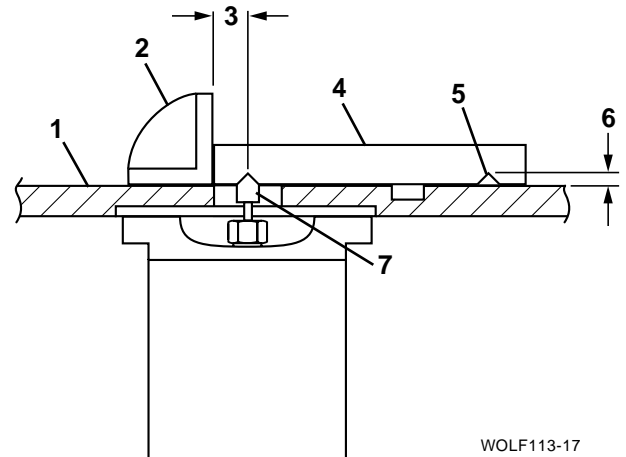
WOLF113-35

Beading and Edge Cutting

(See Figure 17.)

1. Loosen the knobs that hold the fence in place.
2. Locate the fence to the desired cutting depth (3, Figure 17).

Figure 17



WOLF113-17

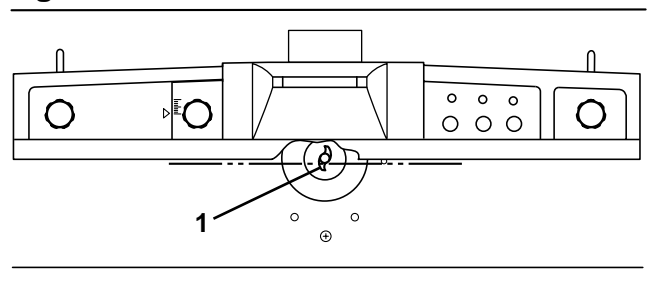
- | | |
|------------------|-------------------|
| 1. Table Top | 5. Successive Cut |
| 2. Fence | 6. Depth of Cut |
| 3. Cutting Depth | 7. Router Bit |
| 4. Workpiece | |
3. Tighten the knobs, securing the fence in place.
 4. Swing the safety shield over the router bit.
 5. Your router/router table is now ready for use.

NOTE: Remember: always feed the workpiece against router bit's direction of rotation. Test on scrap wood before making final cuts.

Using Piloted Bits

WARNING To help reduce the chance of injury, make sure the fence is as close as possible to the router bit pilot. Move the fence back ONLY enough to permit the pilot to control the depth of cut.

Figure 18



WOLF113-18

Veining, Fluting, and Grooving



WARNING Feed workpiece against the router bit's direction of rotation. Unplug router prior to changing the bit, modifying settings, or making any other adjustments.

(See Figure 17.)

The edge of the workpiece that slides along fence must be straight and true for best results. (Use scrap to test settings.)

1. With the router bit set at the required depth, place the fence behind the bit at a distance determined by the previous cut. Lower safety shield.
2. Secure both clamping knobs.
3. Slide the workpiece against the fence. Adjust fence for subsequent cuts.

NOTE: For deep work, make successive cuts until you reach the correct depth. To avoid overloading router, remove waste material as you go.

Using the Jointer Offset

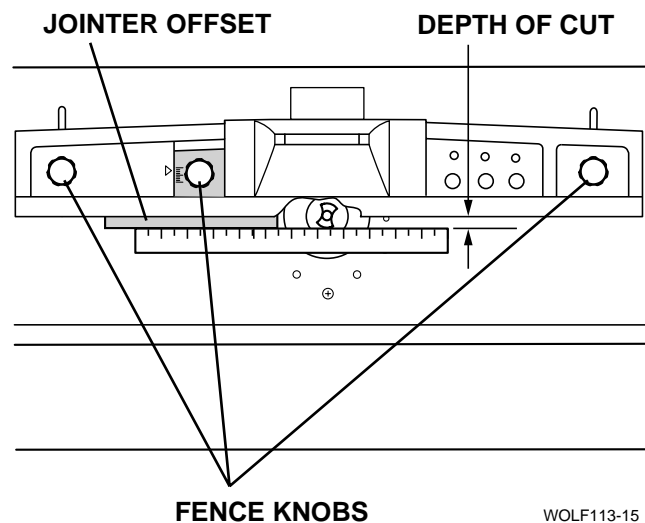
(See Figures 16 and 19.)

NOTE: Make sure boards that are to be jointed together are true and smooth. Also make sure edges are prepared properly.

1. Position the fence to the desired depth of the cut.
2. Tighten the fence knobs.
3. Securely tighten the router bit, and make sure the router is properly assembled to the router table as previously detailed in this manual.
4. Place a straight edge against the jointer offset.
5. Loosen the knob holding the jointer offset in place.
6. Slide jointer offset out until straight edge touches the outside diameter of the router bit.
7. Tighten the jointer offset knob.
8. Swing the safety shield over the router bit.
9. Your router/router table is ready to use.

NOTE: Try a piece of scrap wood to check for correct adjustment. When standing in front of router table, feed work from right to left.

Figure 19

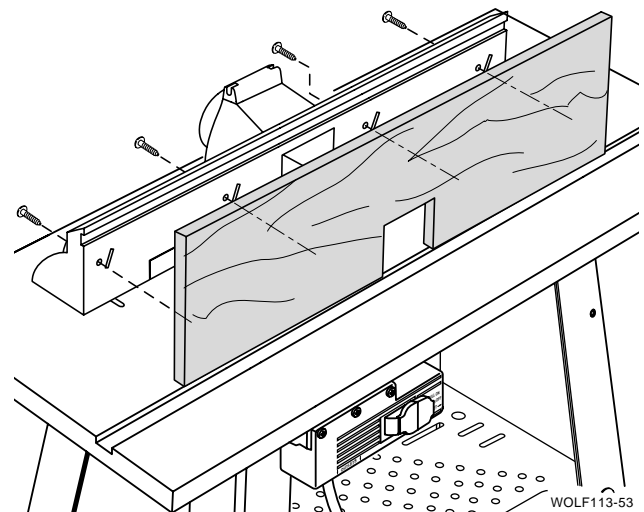


Using Fence with Board

Four holes in the fence allow for mounting of a 8-inch high (maximum) board for safe and secure routing of larger workpieces. (See Figure 20.)

1. Attach board to fence with 4 woodscrews (not provided).
2. Board can be notched out prior to routing or router bit profile can be made in board by driving board thru router bit.
3. Position the fence to the desired depth of the cut.
4. Tighten the fence knobs.
5. Securely tighten the router bit, and make sure the router is properly assembled to the router table as previously detailed in this manual.
6. Your router/router table is ready to rout large workpieces.

Figure 20



Routing Without Security Guard and Fence



WARNING Using the router without the security guards and fence in place can lead to serious personal injury. Use extreme caution: operate the router without security guards and fence **ONLY** when absolutely necessary, and with piloted type router bits.



WARNING Feed workpiece against the router bit's direction of rotation. Unplug router prior to changing the bit, modifying settings, or making any other adjustments.

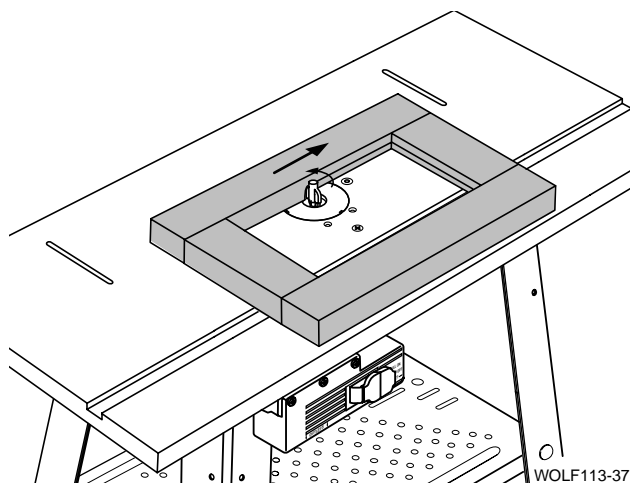
For many jobs you must remove the fence from the router table.

Use only piloted router bits.

Inside Routing

1. Place your workpiece on the table relative to the router bit as shown in Figure 21.
2. Feed your workpiece through the bit in the direction of the arrow. Always feed against the router bit's direction of rotation.

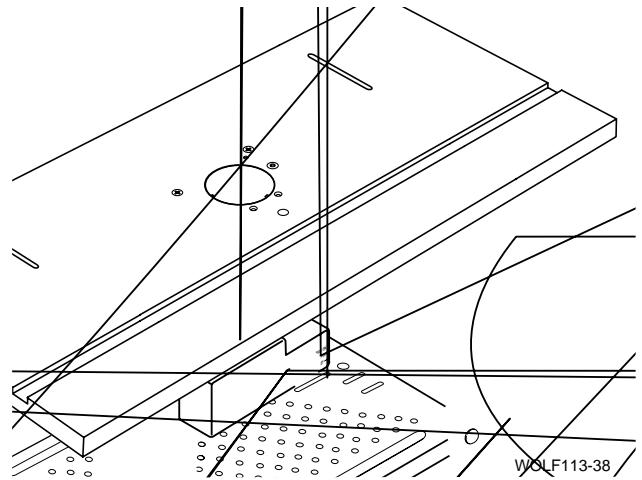
Figure 21



Outside Routing

1. Place your workpiece on the table relative to the router bit as shown in Figure 22.
2. Feed your workpiece through the bit in the direction of the arrow. Always feed against the router bit's direction of rotation.

Figure 22

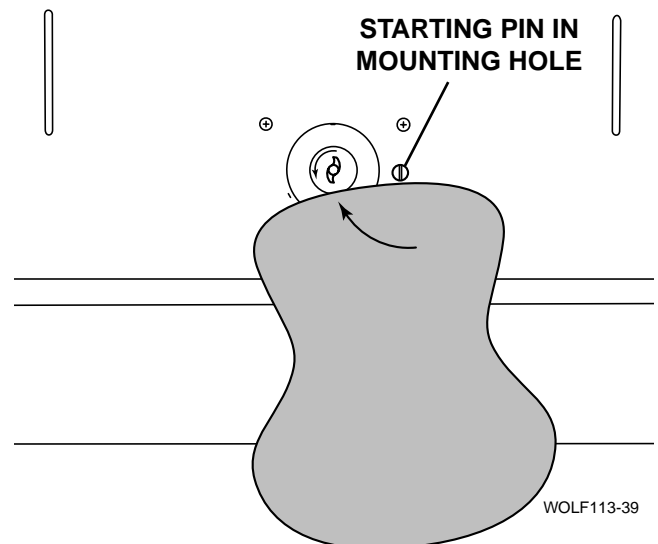


Routing Irregular Shaped Workpieces

Use starting pin (see Figure 23). Use only piloted router bits.

1. With fence removed, take pin from storage hole and thread into mounting hole.
2. Turn on router and slowly advance the workpiece in the direction of the bit until it touches the pilot and the bit begins to cut wood. Feed workpiece against the rotation of the bit. (See Figure 23.)

Figure 23

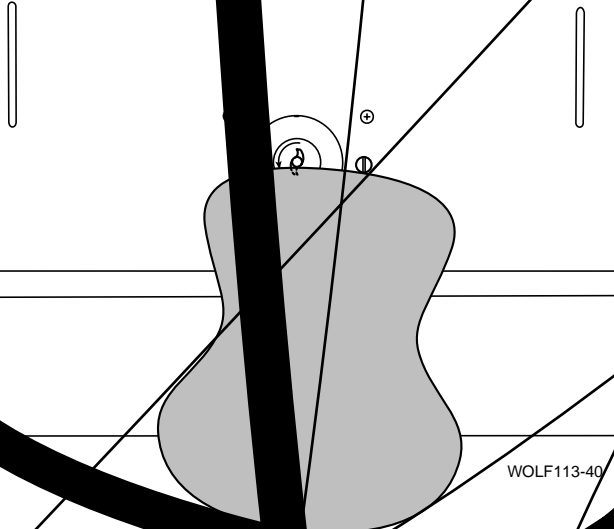


3. Drawing the workpiece away from the starting pin, feed it through the bit, at the same time pressing it against the pilot until the cut is complete.
4. Slowly advance the workpiece toward the starting pin until the workpiece contacts it.

Move the workpiece away from the bit, at the same time keeping it in contact with the starting point until it clears the router bit completely. (See Figure 24.)

Using the switch, turn off router.

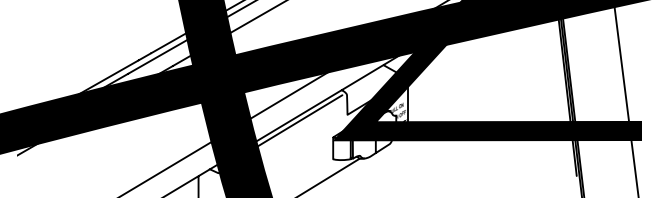
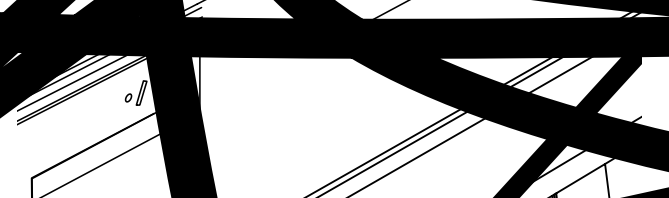
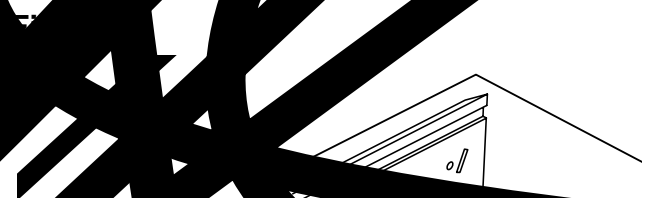
Figure 24



Using the Miter Gauge and Fence

Use the miter gauge and fence to hold the workpiece in place to hold the workpiece steady while routing. The miter gauge and fence help to minimize chatter and kickback.

Use the miter gauge and fence to hold the workpiece in place to hold the workpiece steady while routing. The miter gauge and fence help to minimize chatter and kickback.



Using the Miter Gauge and Fence

The miter gauge can be used as extra support for routing small workpieces. For end grain on long workpieces, see Figure 25.)

WARNING: Always use the safety guard when making cuts using the miter gauge.

NOTE: Make sure the miter gauge is parallel before cutting.

To set miters, unclamp the miter gauge, secure the router head. Turn the miter gauge 60° in the direction. Retighten the miter gauge.

WARNING: Do not allow any body part to come in contact with the router bit at any time. The miter gauge is loose. Doing so could result in personal injury.

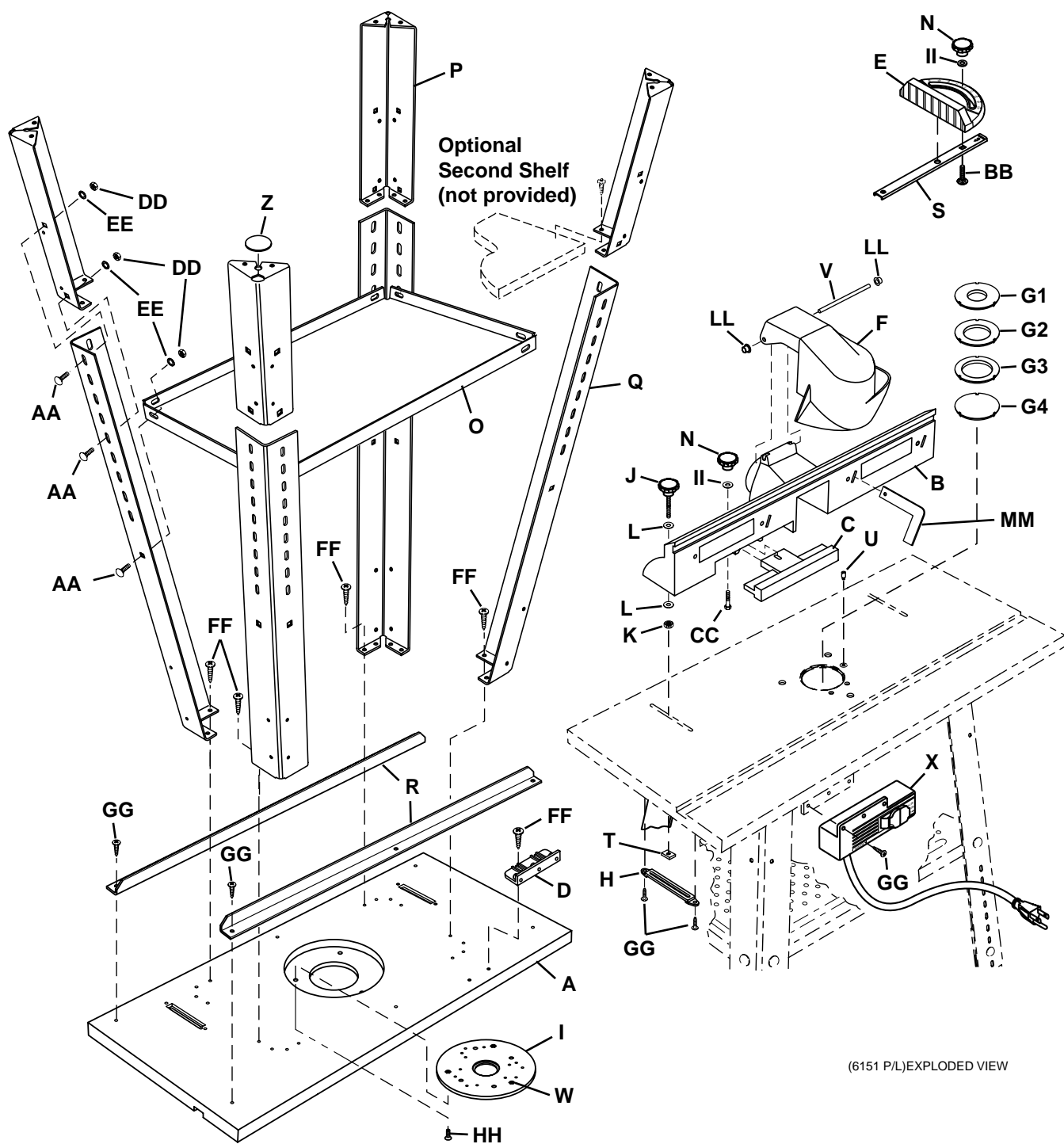
When making cuts using the miter gauge, hold the workpiece in place. The miter gauge, and the fence.

Specifications

Work Space: 446 Square inches
Dimensions: 14"W x 31-1/2"L x 32" to 38"H

Parts Lists

Exploded view and list
For Router Table Model
6151



(6151 P/L)EXPLODED VIEW

**For Router Table Model
6151**

KEY NO.	PART NO.	DESCRIPTION	QTY.
A	119 900 809	Laminate Table Top	1
B	116 620 247	Fence	1
C	116 620 248	Jointing Fence	1
D	116 620 258	Switch Bracket	1
E	116 600 134	Protractor Head	1
F	116 680 216	Security Guard	1
G1	116 680 217	Table Top Insert	1
G2	116 680 218	Table Top Insert	1
G3	116 680 219	Table Top Insert	1
G4	116 680 220	Table Top Insert	1
H	116 600 135	Threaded Stamping	2
I	116 600 242	Adapter Plate	1
J	116 670 014	Knob	2
K	116 710 020	Stop Nut (M 6 DIN 985)	2
L	116 730 132	Washer (6,4 DIN 9021)	4
M	117 220 183	Thread Bushing (M6)	1
N	116 670 012	Knob Nut	2
O	117 020 213	Shelf	1
P	117 020 211	Leg, Short	4
Q	117 020 212	Leg, Long	4
R	117 020 219	L-Bracket	2
S	117 040 133	Miter Bar	1
T	117 101 132	Threaded Flat Stamping	2
U	117 220 181	Starting Pin	1
V	117 220 182	Pivot Pin	1
W	116 730 128	Hex Nut (Zoll #10-32)	3
X	117 920 107	Switch	1
Y	116 620 275	Safety Key	1
Z	116 680 223	Rubber Shoe	4
AA	116 700 065	Carriage Bolt (M 6 X 16 DIN 603)	24
BB	116 700 066	Carriage Bolt (M 6 X 30 DIN 603)	1
CC	116 700 068	Hex Head Bolt (M 6 X 30 DIN 931)	1
DD	116 730 125	Hex Nut (M 6 DIN 934)	24
EE	116 730 133	Toothhead Washer (6, 4 DIN 6797)	24
FF	116 710 098	Wood Screw	24
GG	116 700 076	Wood Screw	7
HH	116 700 077	Countersink Screw	3
II	116 730 132	Washer (6,4 DIN 9021)	2
KK	116 310 463	Instruction Manual (not shown)	1
LL	116 730 135	Capnut	2
MM	116 620 257	Feather Boards Flaps	3

AVERTISSEMENT: LE NON RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ, DES INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET DES AVERTISSEMENTS CONCERNANT L'UTILISATION DE CET OUTIL RISQUE D'ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES CORPORELLES.

CONSIGNES DE SECURITE

NE PAS tenter d'assembler ou de faire fonctionner la table de défonceuse avant d'avoir bien lu les consignes de sécurité qui suivent. Les éléments de sécurité contenus dans ce guide sont signalés par les indications AVERTISSEMENT et ATTENTION.



Cette indication signifie que le non respect de la consigne de sécurité risque d'endommager sérieusement le produit et de provoquer des blessures corporelles graves, voire mortelles.



Cette indication signifie que le non respect de la consigne de sécurité risque d'entraîner des blessures corporelles légères ou modérées, et d'endommager légèrement le matériel ou les équipements.



Lire attentivement le guide d'utilisation de l'outil motorisé. Bien comprendre son application et ses limites ainsi que les dangers potentiels spécifiques à l'outil.

Mettre à la terre tous les outils (sauf en cas de double isolation). L'outil est équipé d'un cordon agréé à trois conducteurs et d'une fiche de terre à trois broches qui s'adapte à la prise de terre appropriée. Le conducteur vert du cordon est le fil de terre. NE JAMAIS relier le fil vert à une borne sous tension.

Utiliser des cordons appropriés. NE JAMAIS transporter l'outil par le cordon et ne jamais tirer sur le cordon pour le

débrancher de la prise. Protéger le cordon de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants. Pour l'utilisation à l'extérieur, utiliser des rallonges appropriées pour l'usage extérieur.

Eviter les environnements dangereux. NE PAS utiliser les outils motorisés dans des endroits humides ou mouillés et ne pas les exposer à la pluie. Assurer un bon éclairage de la zone de travail et veiller à garantir un espace suffisant autour de la zone de travail.

Rester à distance des matériaux dangereux. Les étincelles naturelles du moteur peuvent enflammer les vapeurs, les liquides inflammables ou les combustibles.

Se protéger contre d'éventuelles blessures corporelles. NE PAS utiliser l'outil en étant sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Porter des vêtements appropriés. EVITER les vêtements lâches, les gants, les colliers ou les bijoux (bagues, montres) qui pourraient s'accrocher dans les parties mobiles. Il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes, de ramasser les cheveux longs dans un bonnet de protection et de retrousser les manches longues au-dessus du coude.

Porter des lunettes de sécurité (aux normes ANSI Z87.1) EN TOUTES circonstances. Utiliser également un masque facial ou antipoussière si l'opération de coupe provoque de la poussière, ainsi que des protections antibruit (bouchons ou casques) pendant les périodes de fonctionnement prolongées.

Eviter les démarrages accidentels. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil.

ATENCIÓN: EL INCUMPLIMIENTO DE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD / MANEJO Y DE LAS ADVERTENCIAS REFERENTES AL USO DE ESTE PRODUCTO PODRÁ RESULTAR EN LESIONES PERSONALES GRAVES.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

NO trate de armar o manejar su Mesa de Ranuradora hasta que haya leído todas las instrucciones de seguridad en esta sección. En este manual, los aspectos de seguridad se indican con las palabras ATENCIÓN o PRECAUCIÓN.



Esto significa que el incumplimiento de esta advertencia de seguridad puede resultar en grandes daños para el producto, así como en lesiones personales graves o incluso fatales.



Esto significa que el incumplimiento de esta advertencia de seguridad puede resultar en lesiones personales pequeñas o moderadas, así como en daños de la propiedad o equipos.



Lea atentamente el manual del usuario de la herramienta eléctrica. Aprenda cuál es su aplicación y sus limitaciones, así como los riesgos potenciales propios de la herramienta.

Conecte a masa (tierra) todas las herramientas (a no ser que tengan doble aislamiento). La herramienta debe tener un cable aprobado de 3 conductores y un enchufe del tipo de conexión a tierra de 3 clavijas para una toma del tipo de conexión a tierra. El conductor de color verde en el cable es el hilo de tierra. JAMÁS conecte el hilo verde a un terminal con corriente.

Utilice cables adecuados y protéjalos. JAMÁS lleve la herramienta colgando del cable ni la desconecte de la toma dándole un tirón. Proteja el cable contra el calor, aceite y cantos vivos. Para trabajar en el exterior, utilice cables de prolongación adecuados para exteriores.

Evite los ambientes peligrosos. NO utilice herramientas eléctricas en lugares húmedos ni las exponga a la lluvia. Mantenga el área de trabajo bien alumbrada y deje un espacio de trabajo adecuado a su alrededor.

Manténgase apartado de materiales peligrosos. Las chispas que se desprenden normalmente del motor podrían encender gases, líquidos inflamables o materiales combustibles.

Protéjase contra las lesiones personales. NO maneje una herramienta si está afectado por drogas, alcohol o medicamentos.

Póngase la ropa apropiada. NO use ropa suelta, guantes, collares o joyas (anillos y relojes de pulsera) que puedan engancharse con partes móviles. Se recomienda un calzado antirresbaladizo. Recójase y proteja el pelo largo. Enrólese las mangas por encima del codo.

Use gafas de seguridad (conforme a la norma ANSI Z87.1) en TODO momento. Si se trata de trabajos de corte que desprenden mucho polvo, póngase una mascarilla o careta para el polvo, debiendo también protegerse los oídos (con tapones u orejeras) al efectuar trabajos de larga duración.

NE JAMAIS se mettre debout sur l'outil. Le renversement de l'outil ou tout contact accidentel avec l'outil de coupe peut provoquer de graves blessures. NE PAS ranger de matériels au-dessus ou à côté de l'outil, dans un endroit qui oblige à monter sur l'outil pour les atteindre.

Vérifier les parties endommagées. Avant d'utiliser l'outil, vérifier soigneusement toute protection ou autre pièce endommagée pour s'assurer qu'elle fonctionnera correctement et remplira sa fonction. Vérifier l'alignement des parties mobiles, la fixation des parties mobiles, l'éventuelle rupture de pièces, le montage et toute autre condition qui pourrait influencer le fonctionnement. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée.

Alimenter la pièce à usiner dans une lame ou un couteau dans le sens opposé à la rotation de la lame ou du couteau uniquement.

Ne JAMAIS laisser l'outil en marche sans surveillance. Couper l'alimentation. Attendre l'arrêt complet de l'outil avant de s'en éloigner.

NE PAS tenter d'utiliser la table de défonceuse si elle n'est pas solidement fixée à l'établi de travail ou au sol.

Débrancher les outils avant de procéder à l'entretien, lors du changement des accessoires tels que les lames, les mèches, les couteaux, etc.

Laisser les protections en place. S'assurer que les protections sont en bon état, et que leur réglage et leur alignement sont corrects.

Ne pas approcher les mains de la zone de coupe.



ATTENTION

Maintenir la zone de travail propre. Les zones et les établis encombrés attirent les accidents. Le sol ne doit pas être glissant par la présence de cire ou de sciure de bois.

Tenir les enfants à distance. Tous les visiteurs doivent rester à une distance de sécurité de la zone de travail.

NE PAS forcer l'outil. Le travail sera mieux exécuté et en toute sécurité au rythme pour lequel l'outil est conçu. Ne pas forcer l'outil ou l'accessoire à exécuter un travail pour lequel il n'est pas conçu.

Si besoin est, utiliser des brides de serrage ou un étau pour maintenir la pièce à usiner. Cette méthode est plus sûre que d'utiliser les mains et permet d'avoir les deux mains libres pour manoeuvrer l'outil.

Ne pas se pencher exagérément. Veiller à conserver un bon équilibre en toutes circonstances.

Entretien des outils avec soin. Conserver les outils bien tranchants et propres pour un travail plus efficace et plus sûr. Suivre les instructions de graissage et de changement des accessoires.

Utiliser les accessoires recommandés. Consulter le guide d'utilisation où figurent les accessoires recommandés. Suivre les instructions qui accompagnent les accessoires. L'utilisation d'accessoires non conformes est source de dangers.

Enlever les clavettes et les clés à molette. Prendre l'habitude de vérifier que les clavettes et les clés à molettes sont retirées de l'outil avant de le mettre en marche.

Vérifier la direction de l'alimentation. Alimenter les pièces à usiner dans une lame ou un couteau dans le sens opposé à la rotation uniquement.

Evite los arranques accidentales. Cerciórese de que el interruptor está en la posición OFF antes de enchufar la herramienta.

JAMÁS se ponga de pie sobre la herramienta. Podrán producirse lesiones graves si se vuelca la herramienta o si entra en contacto accidentalmente con la herramienta de corte. NO coloque materiales sobre la herramienta o cerca de la misma, que hagan necesario ponerse de pie sobre la herramienta para alcanzarlos.

Compruebe las partes dañadas. Antes de continuar usando la herramienta, compruebe cuidadosamente una protección u otra parte que esté dañada para cerciorarse de que operará debidamente y cumplirá con su cometido. Compruebe la alineación de las partes móviles, agarrotamiento de partes móviles, rotura de piezas, montaje y otras condiciones que puedan afectar a su funcionamiento. Una protección u otra pieza que esté dañada debe repararse debidamente o cambiarse.

Acerque la pieza que se trabaja a la cuchilla o fresa únicamente contra la dirección de rotación de la cuchilla o fresa.

JAMÁS deje la herramienta funcionando desatendida. Corte la corriente. No deje la herramienta hasta que se haya parado del todo.

NO trate de usar la Mesa de Ranuradora si no está firmemente sujeta al banco de trabajo o al piso.

Desconecte las herramientas antes de hacer el mantenimiento y al cambiar accesorios tales como cuchillas, barrenas, fresas, etc.

Mantenga las protecciones colocadas. Cerciórese de que las protecciones están en buenas condiciones de funcionamiento, bien ajustadas y alineadas.

Mantenga las manos apartadas del área de corte.



PRECAUCIÓN

Mantenga limpia el área de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados invitan los accidentes. El piso no debe estar resbaladizo debido a la cera y serrín.

Mantenga a los niños apartados. Todos los visitantes deben mantenerse a una distancia de seguridad del área de trabajo.

NO fuerce la herramienta. Desempeñará mejor el trabajo y con más seguridad operando dentro de los límites para los que fue diseñada. No fuerce la herramienta o accesorio para hacer un trabajo para el cual no han sido diseñados.

Utilice mordazas o un tornillo de banco para sujetar la pieza trabajada cuando resulte práctico. Es más seguro que usar la mano y además deja las dos manos libres para manejar la herramienta.

No se estire. Mantenga un buen apoyo y equilibrio en todo momento.

Cuide de las herramientas. Manténgalas afiladas y limpias para obtener óptimas prestaciones con seguridad. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios.

Utilice los accesorios recomendados. Consulte el manual del usuario para los accesorios recomendados. Siga las instrucciones suministradas con los accesorios. El uso de accesorios incorrectos puede causar riesgos.

Retire las llaves de ajuste y de apriete. Acostúmbrese a comprobar que se han quitado las llaves de ajuste y de apriete de la herramienta antes de arrancarla.

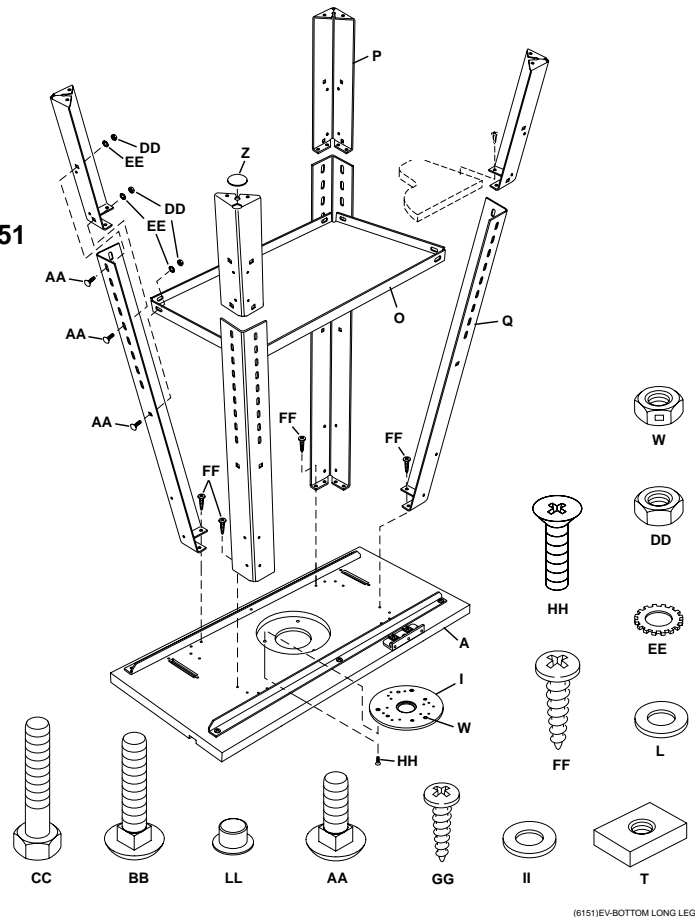
Compruebe el sentido en que se alimenta el trabajo. Aproxime el trabajo a la cuchilla o fresa únicamente contra la dirección de rotación.

Figure 1

**Montage de la table de
défonceuse modèle 6151**

Figura 1

**Montaje para el modelo 6151
de Mesa de Ranuradora**



Contenu du contenu

Extraire toutes les pièces de leurs emballages et vérifier qu'elles correspondent à la "Liste des pièces" figurant dans ce guide. S'assurer que toutes les pièces sont comptabilisées avant de mettre les emballages au rebut.

Introduction

Versatilité, durabilité, prix raisonnable - wolfcraft® propose des tables de défonceuse de la meilleure qualité.

La table de défonceuse comporte:

- un guide normalisé qui permet l'utilisation de planches jusqu'à 8".
- un interrupteur général claveté monté sur le devant de la table avec deux prises de 120 Volts

- un plateau stratifié qui assure une surface de travail lisse et propre
- des supports en acier renforcé pour une planéité parfaite
- une protection de sécurité/collecteur de poussière
- un raccord d'aspiration humide/à sec pour une élimination efficace des poussières
- des presseurs montés sur guide

La table de défonceuse modèle 6151 est également équipée de pieds à hauteur réglable pour un montage au sol de 32" à 38", un plateau de rangement en acier et d'autres caractéristiques pratiques et innovantes.

Cette table de défonceuse deviendra rapidement un complément indispensable de votre atelier.

Contenido de la mesa

Separar todas las piezas de los materiales de embalaje y contrastarlas con la "Lista de Piezas" en este manual. Cerciórese de que identifica todas las piezas antes de desechar los materiales de embalaje.

Introducción

Versátiles, duraderas y económicas - Wolfcraft® ofrece mesas para ranuradora de la más alta calidad.

Las características de la Mesa de Ranuradora incluyen:

- Una escuadra guía modular que facilita el montaje de tablas de hasta 8".
- Un interruptor con llave de seguridad montado en el frente, con dos tomas de 120 voltios.
- Parte superior laminada que provee una superficie de ranuración suave y limpia.

- Soportes de acero reforzados para garantizar la planeidad.
- Protección de seguridad / colector de polvo.
- Conexión de aspiradora húmeda / seca para la recogida eficiente del polvo.
- Tablas de canto biselado montadas en la escuadra guía.

El modelo 6151 de la Mesa de Ranuradora tiene también patas de altura ajustable que proveen una base de montaje al piso de 32" a 38", una bandeja de acero y varias otras características útiles e innovadoras.

Estamos seguros de que esta Mesa de Ranuradora Wolfcraft será una adición muy valiosa para su taller.

NOTA: Ce guide couvre les instructions de montage, l'installation, le fonctionnement et la liste des pièces de la table de défonceuse modèle 6151.

Montage de la table de défonceuse

Outils nécessaires

Tournevis Phillips n° 2 et n° 3
Marteau
Clé à molette

Fixation des pieds à hauteur réglable

(Voir Figure 1.)

1. Placer le plateau de la table (**A**) à l'envers sur une surface plane. Attention à ne pas rayer la surface de la table.
2. Fixer solidement les pieds (**Q**) au plateau de la table avec seize vis (**FF**). Utiliser un tournevis Phillips n°3 pour empêcher d'arracher les filets des têtes de vis.
3. Décider à quelle hauteur du sol doit se trouver la table de défonceuse.
4. Avec le socle du pied court (**P**) dirigé vers le haut, aligner les deux trous du pied court avec deux trous du pied long à la hauteur appropriée.

NOTA: Le pied court (**P**) se monte à l'intérieur du pied long (**Q**).

5. Visser 2 boulons de carrosserie (**AA**) dans les trous des deux segments de pied. Assembler une rondelle (**EE**) et un écrou (**DD**) à chaque boulon. Serrer les écrous.
6. Fixer les trois autres pieds de la même façon. Pour obtenir la même hauteur au-dessus du sol, utiliser les mêmes positions de trous que pour le premier pied fixé.
7. Enfoncer et fixer quatre "patins" moulés (**Z**) sous les pieds.
8. Pour mettre la table de niveau, régler les pieds courts (**P**) à l'intérieur des fentes de montage situées sur les pieds longs (**Q**).

Fixation du plateau à outils

(Voir Figure 1.)

1. Aligner les trous des pieds avec les trous situés dans les coins du plateau à outils.
2. Fixer le plateau à l'aide de 8 boulons de carrosserie (**AA**), 8 rondelles (**EE**) et 8 écrous (**DD**).

Fixation d'une seconde étagère en option

(Voir Figure 1.)

1. Placer les coins de l'étagère sur chacun des "supports" qui font saillie sur les pieds à hauteur réglable (planche de l'étagère non fournie).
2. Fixer l'étagère avec des vis (non fournies).

NOTA: Este manual incluye las instrucciones de montaje, preparación, manejo y listas de piezas para el modelo 6151 de Mesa para Ranuradora.

Armado de la Mesa para Ranuradora

Herramientas requeridas

Destornillador Phillips N° 2 y N° 3
Martillo
Llave inglesa (ajustable)

Sujeción de las patas de altura ajustable

(Véase la Figura 1.)

1. Coloque la superficie de la mesa para ranuradora (**A**) invertida sobre una superficie plana. Cuidado de no rayar la superficie de la mesa.
2. Sujete bien las patas (**Q**) a la superficie de la mesa con 16 tornillos (**FF**). Utilice para esto un destornillador Phillips N° 3 para no deformar las cabezas de los tornillos.
3. Determine la altura a que desea tener la Mesa de Ranuradora en relación al piso.
4. Con el "pie" de la pata corta (**P**) apuntando hacia arriba, alinee dos agujeros en la pata corta con 2 agujeros en la pata larga a la altura deseada.

NOTA: La pata corta (**P**) se monta en el interior de la pata larga (**Q**).

5. Inserte 2 tornillos de carruaje (**AA**) en los agujeros de las dos patas. Coloque una arandela (**EE**) y una tuerca (**DD**) en cada tornillo. Apriete las tuercas.
6. Sujete las otras tres patas de la misma forma. Para obtener la misma altura sobre el piso, utilice las mismas posiciones de los agujeros que en la primera pata.
7. Inserte y sujete 4 tacos moldeados (**Z**) a los pies.
8. Nivele la mesa ajustando las patas cortas (**P**) en los agujeros ovalados de montaje practicados en las patas largas (**Q**).

Sujeción de la bandeja de herramientas

(Véase la Figura 1.)

1. Alinee los agujeros en las patas con los agujeros en las esquinas de la bandeja de herramientas.
2. Utilice 8 tornillos de carruaje (**AA**), 8 arandelas (**EE**) y 8 tuercas (**DD**) para sujetar la bandeja.

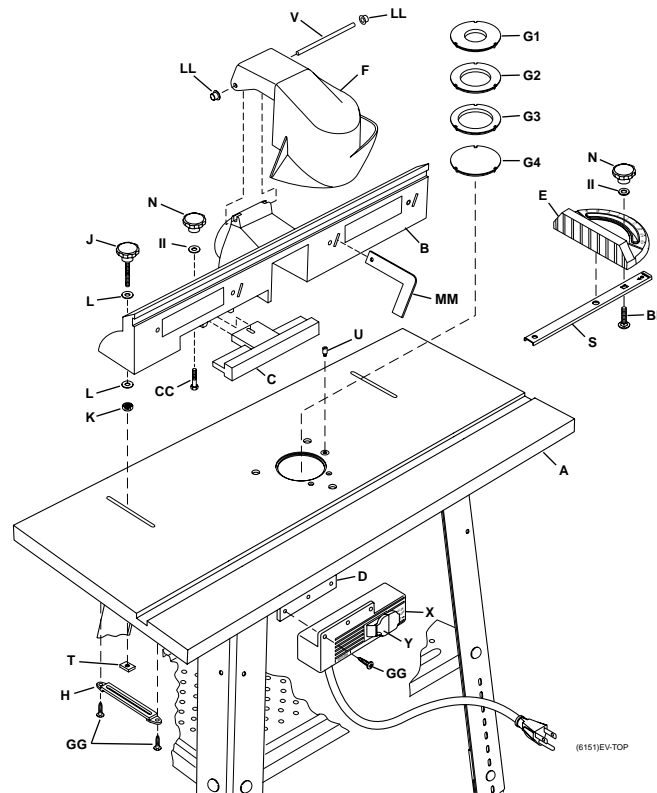
Sujeción de un segundo estante opcional

(Véase la Figura 1.)

1. Coloque las esquinas del estante sobre los "soportes" que sobresalen de las patas de altura ajustable (tablero del estante no suministrado).
2. Utilice tornillos (no suministrados) para sujetar el estante.

Figure 2

Figura 2



NOTA: Après avoir effectué le montage de base, y compris les pieds et l'étagère, placer la table à l'endroit sur la surface de travail ou sur le sol.

Fixation de la boîte de distribution

(Voir Figure 2.)

Fixer la boîte de distribution (**X**) au support de boîte de distribution avec 3 vis (**GG**).

Fixation des guides (**H**)

(Voir Figure 2.)

Le guide retient la plaque estampée fileté (**T**) dans laquelle se vissent les poignées (**J**).

1. Placer un guide (**H**) dans chacune des deux fentes prévues à cet effet dans le dessous de la table. Veiller à introduire la plaque estampée fileté (**T**) en premier.
2. S'assurer que le côté extrudé du guide est dirigé vers le plateau de la table.
3. Fixer chacun des guides avec deux vis (**FF**).

Montage du guide à onglet en plastique

(Voir Figure 3.)

1. Monter le guide à onglet en vissant un boulon de carrosserie (**BB**) à travers la barre à onglet (**S**).
2. Placer la rondelle (**II**) et le bouton (**N**) sur l'extrémité du boulon de carrosserie et serrer le bouton.

NOTA: Después de armar los elementos básicos, incluyendo las patas y el estante, coloque la Mesa de Ranuradora cabeza arriba sobre el piso o superficie de trabajo.

Sujeción de la caja de distribución

(Véase la Figura 2.)

Sujete la caja de distribución (**X**) al soporte de la caja de distribución con 3 tornillos (**GG**).

Sujeción de las correderas (**H**)

(Véase la Figura 2.)

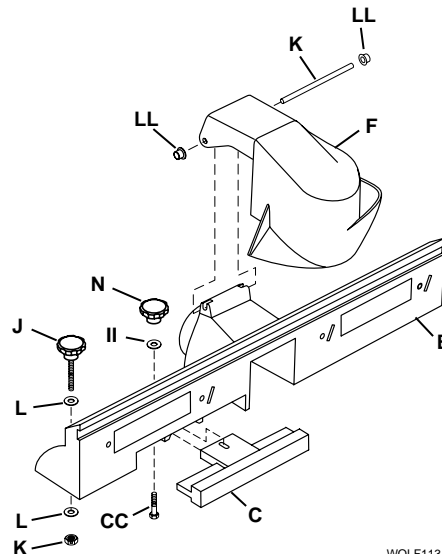
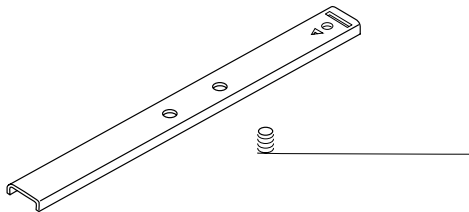
La corredera retiene la tuerca cuadrada (**T**) en la cual se enrosca el pomo (**J**).

1. Coloque una corredera (**H**) en cada una de las dos ranuras en la parte inferior de la mesa de ranuradora. Asegúrese de que inserta primeramente la tuerca cuadrada (**T**).
2. Cerciórese de que coloca la cara extruida de la corredera hacia la superficie de la mesa.
3. Sujete cada corredera con 2 tornillos (**FF**).

Armado de la galga de ingletes de plástico

(Véase la Figura 3.)

1. Arme la galga de ingletes insertando el tornillo de carruaje (**BB**) en la barra de ingletes (**S**).
2. Coloque la arandela (**II**) y el pomo (**N**) en el extremo del tornillo de carruaje. Apriete el pomo.



WOLF113-34



AVERTISSEMENT Les vibrations provoquées par le fonctionnement normal de la défonceuse risquent d'entraîner le desserrage de la rondelle et du boulon qui fixent la tige à la plaque. Vérifier ces éléments de temps en temps pour s'assurer qu'ils sont correctement serrés.

Montage du guide d'assemblage sur le guide de la table de défonceuse

1. A l'aide des fentes situées sur le guide, introduire partiellement le guide d'assemblage (C) dans le guide de la table (B).
2. Fixer le guide d'assemblage au guide de la table avec le bouton de réglage (N), la rondelle (II) et le boulon (CC).
3. Introduire le guide d'assemblage dans le guide de la table aussi loin que possible et serrer le bouton de réglage.

Fixation de la protection de sécurité sur le guide

1. Positionner les deux orifices de la protection de sécurité de sorte à les aligner avec les deux orifices du guide. Voir Figure 4.
2. Faire passer l'axe de pivotement (V) à travers les trous du guide et de la protection, et le fixer en enfonçant deux écrous borgnes (LL).



ATENCIÓN Las vibraciones del trabajo normal de ranurador podrán aflojar la arandela y el tornillo que sujetan la varilla a la placa. Compruebe ocasionalmente estas piezas para cerciorarse de que están bien apretadas.

Sujeción de la escuadra de empalmes a la escuadra de la Mesa de Ranuradora

1. Utilizando las ranuras en la escuadra de la mesa como guías, deslice la escuadra de empalmes (C) parcialmente al interior de la escuadra de la mesa de ranuradora (B).
2. Sujete la escuadra de empalmes a la escuadra de la mesa mediante el pomo de ajuste (N), arandela (II) y tornillo (CC).
3. Deslice la escuadra de empalmes a fondo en la escuadra de la mesa. Apriete el pomo de ajuste.

Sujeción de la protección de seguridad a la escuadra de la mesa

1. Alinee los dos agujeros en la protección de seguridad con los dos agujeros en la escuadra de la mesa. Véase la Figura 4.
2. Deslice el pivote (V) a través de los agujeros en la escuadra de la mesa y en la protección de seguridad. Sujete con dos tuercas de capucha (LL).

3. Tester la movilidad en soulevant et en abaissant la protection.

Montage de la défonceuse



ATTENTION Toujours retirer les mèches et débrancher la défonceuse avant de la monter sur la table.

La table est conçue pour le montage de défonceuses dont la base a un diamètre maximal de 7". Il existe deux méthodes pour fixer les défonceuses à la table:

Fixation des défonceuses avec une embase à trois trous selon la configuration "E" (Voir Figures 5 et 6 avec tableau.)

1. Démontez l'embase de la défonceuse en enlevant trois vis.
2. Desserrer les boutons et les guides coulissants de sorte que les encoches des guides soient alignées pour dégager les trous de montage.
3. Tout en maintenant la défonceuse la tête en bas, la positionner sous la table, à l'intérieur de l'anneau central du plateau de la table.
4. Faire tourner la défonceuse jusqu'à ce que les trois trous de montage situés dans l'embase de la défonceuse soient alignés avec les trois grands trous du plateau.

3. Compruebe que la protección de seguridad se mueve libremente hacia arriba y hacia abajo.

Montage de la ranuradora



PRECAUCIÓN Desmonte siempre las herramientas de corte de la ranuradora y desenchufe la ranuradora antes de montarla a la mesa.

La mesa admite ranuradoras con bases de hasta 7" de diámetro. Pueden seguirse dos métodos para sujetar la ranuradora a la mesa.

Montaje de ranuradoras con placa base de tres agujeros y pauta de agujeros "E" (Véase las Figuras 5, 7 y la tabla.)

1. Desmonte la placa base de la ranuradora, quitando los tres tornillos.
2. Afloje los pomos y deslice las escuadras hasta dejar alineadas las ranuras de las escuadras para librar los agujeros de montaje.
3. Mientras mantiene la ranuradora boca abajo, posicíonela en la parte inferior dentro del anillo central de la cara superior de la mesa.
4. Gire la ranuradora hasta dejar los tres agujeros de montaje en la base de la ranuradora alineados con los tres agujeros de mayor tamaño en la superficie de la mesa.



NOTA: Pour faciliter l'utilisation, positionner la défonceuse de sorte que l'interrupteur de marche/arrêt soit accessible à partir du devant de la table.

- Introduire les trois vis de l'embase de la défonceuse enlevées précédemment (T) à travers les orifices du plateau de la table et dans les orifices de montage de la défonceuse. Serrer à fond.



S'assurer que les vis de l'embase de la défonceuse sont suffisamment longues pour garantir la fixation de la défonceuse en toute sécurité. Remplacer les vis si nécessaire.

Fixation des défonceuses avec une plaque ronde intermédiaire de 7".

- Déposer l'embase de la défonceuse.
- Identifier le schéma de montage en fonction du tableau et du dessin de la plaque intermédiaire (I) de la Figure 6.

NOTA: Para facilitar el manejo, posicione la ranuradora de forma que el interruptor ON/OFF esté accesible desde el frente de la mesa.

- Inserte los tres tornillos (T) de la placa base de la ranuradora, previamente extraídos, a través de los agujeros en la superficie de la mesa y en los agujeros de montaje de la ranuradora. Apriete bien los tornillos.



Cerciórese de que los tornillos de la placa base de la ranuradora tienen la longitud suficiente para sujetar firmemente la ranuradora a la mesa. En caso necesario, sustituya los tornillos.

Montaje de ranuradoras con placa adaptadora circular de 7"

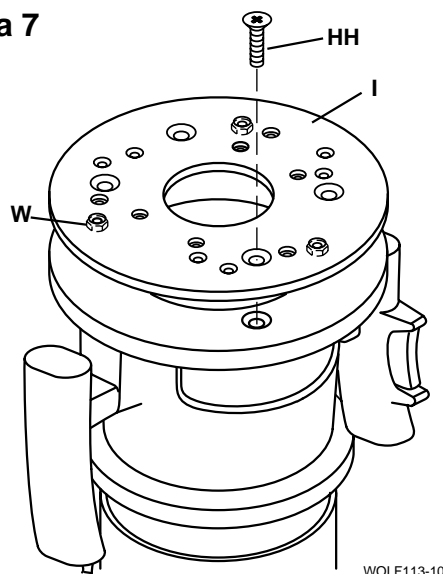
- Desmonte la placa base de la ranuradora.
- Identifique el esquema de montaje mediante la tabla y el dibujo de la placa adaptadora (I) en la Figura 6.

Configuration Orifices	Marque de la défonceuse	Numéros des modèles
A	Ryobi Craftsman	R160K, R160V R165, R180 27500, 27510, 27511
B	Ryobi	R175, RE175
C	Black & Decker	7600, 7604
D	Porter Cable	690, 6931
Monter directement sur la table ou utiliser Configuration E	Skil Craftsman	1823, 1835, 1845-02 17504, 17505, 17506
F	Black & Decker Dewalt	7612 DW 610

Pauta de agujeros	Marca de ranuradora	Modelos
A	Ryobi Craftsman	R160K, R160V R165, R180 27500, 27510, 27511
B	Ryobi	R175, RE175
C	Black & Decker	7600, 7604
D	Porter Cable	690, 6931
Montaje directo a la mesa o usando la pauta "E"	Skil Craftsman	1823, 1835, 1845-02 17504, 17505, 17506
F	Black & Decker Dewalt	7612 DW 610

Figure 7

Figura 7



NOTA: Si la defonçeuse ne figure pas dans la liste du tableau, placer la plaque intermédiaire sur l'embase de la defonçeuse et la faire tourner jusqu'à ce que les orifices des deux plaques soient alignés. Lorsque les orifices s'alignent, le schéma de montage est identifié.

NOTA: Si la defonçeuse ne s'adapte pas à la plaque intermédiaire ou si l'on préfère monter la defonçeuse directement sur la table pour avoir une profondeur de coupe supérieure, enlever l'embase de la defonçeuse et l'utiliser comme gabarit et percer directement à travers le plateau de la table. Fraiser ensuite les orifices et fixer la defonçeuse au plateau de la table, selon les instructions de la section "Fixation des defonçuses avec embase à trois trous "E".

3. Placer la plaque intermédiaire sur l'embase de la defonçeuse selon les instructions précédentes. Voir Figure 7.
4. Utiliser les vis extraites de l'embase de la defonçeuse pour fixer la plaque intermédiaire à l'embase de la defonçeuse. Serrer les vis à fond.



S'assurer que les vis de l'embase de la defonçeuse correspondent au fraisage de la plaque intermédiaire et qu'elles sont suffisamment longues pour monter la plaque intermédiaire en toute sécurité. Les remplacer en cas de besoin.

5. Monter l'ensemble de la defonçeuse et de la plaque intermédiaire en introduisant des vis à métaux à tête longue et plate n° 10-32 x 1/2" (**HH**) dans les orifices du plateau de la table et l'embase de la defonçeuse, puis dans les écrous de montage (**W**). Serrer à fond. (La plaque intermédiaire sort de l'usine avec les écrous de montage installés). (Voir Figure 7.)

NOTA: Si su ranuradora no aparece en la tabla, coloque la placa adaptadora sobre la placa base de la ranuradora y gírela hasta dejar alineados los agujeros en las dos placas. Al alinear las pautas de agujeros se identificará el esquema de montaje.

NOTA: Si su ranuradora no coincide con la placa adaptadora o si desea montar la ranuradora directamente a la mesa para obtener una mayor profundidad de corte, utilícela como una plantilla y taladre directamente la superficie de la mesa. Avellane entonces los agujeros y sujete la ranuradora a la superficie de la mesa como se indica en "Sujeción de ranuradoras con pauta "E" de tres agujeros".

3. Coloque la placa adaptadora sobre la base de la ranuradora según lo decidido previamente. Véase la Figura 7.
4. Utilice los tornillos extraídos de la placa base de la ranuradora para sujetar la placa adaptadora a la placa base de la ranuradora. Apriete bien los tornillos.

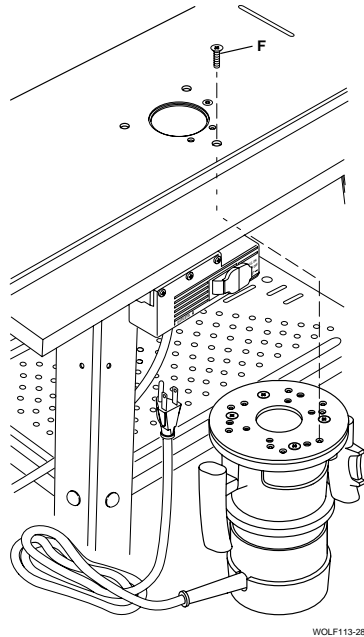


Cerciórese de que los tornillos de la placa base de la ranuradora coinciden con los agujeros avellanados en la placa adaptadora y que tienen la longitud suficiente para sujetar firmemente la placa adaptadora. En caso necesario, sustituya los tornillos.

5. Monte la ranuradora con la placa adaptadora, insertando los tornillos de ranura en cruz #10-32 x 1/2" de largo (**HH**) en los agujeros practicados en la superficie de la mesa, en la placa base de la ranuradora y finalmente en las tuercas de montaje (**W**). Apriételos bien. (La placa adaptadora viene de fábrica con tuercas de montaje colocadas a presión en la misma). (Véase la Figura 7.)

Figure 8

Figura 8



WOLF113-28

Montage d'un outil rotatif Dremel® (non inclus)

Pour étendre les capacités de votre outil Dremel®, vous pouvez le monter sur la table de défonceuse de la façon suivante: (l'outil Dremel® et le kit de montage pour défonceuse n° 330 Dremel® ne sont pas inclus):

NOTA: Pour monter l'outil Dremel®, le kit de montage pour défonceuse n° 330 Dremel® doit être acheté séparément.

* Dremel® est une marque déposée de S-B Power Tool Company

1. Fixer l'outil rotatif Dremel® au porte-outil fourni dans le kit de montage pour défonceuse n°330 Dremel® selon les instructions du manuel d'utilisation du kit de montage. Voir Figure 9
2. Fixer l'ensemble de l'outil à la table de défonceuse à l'aide des vis de montage du support fournies dans le kit de montage pour défonceuse n° 330.
3. L'insert plein qui est fourni avec cette table de défonceuse peut être extrait par forage pour assurer un meilleur support pour les petites pièces à usiner.

Montaje de una herramienta rotativa Dremel®* Hobby (no incluida)

Podrán ampliarse las capacidades de la herramienta Dremel montándola a la mesa de ranuradora como se indica a continuación:

(No se incluye la herramienta Dremel ni el Kit de Sujeción para Ranuradora Dremel #330).

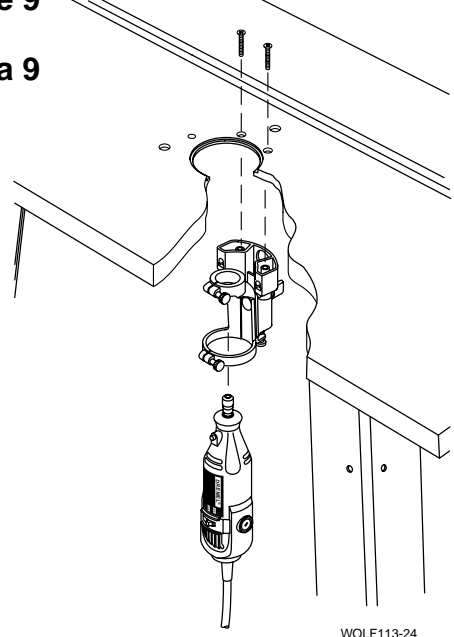
NOTA: Para montar la herramienta Dremel, deberá adquirir aparte el Kit de Sujeción para Ranuradora Dremel #330.

*Dremel® es marca comercial registrada de S-B Power Tool Company.

1. Sujete la herramienta rotativa Dremel® Hobby al porta-herramientas del Kit de Sujeción para Ranuradora Dremel #330, como se indica en el Manual del Usuario del Kit de Sujeción para Ranuradora. Véase la Figura 9.
2. Sujete la herramienta Dremel® Hobby a la mesa de la ranuradora, utilizando los tornillos de montaje del soporte suministrados con el Kit de Sujeción para Ranuradora Dremel #330.
3. El suplemento sólido que viene con esta mesa de ranuradora puede taladrarse descentrado para soportar mejor las piezas pequeñas.

Figure 9

Figura 9



WOLF113-24

Boîte de distribution

Introduction

Une boîte de distribution facile d'accès permet à l'opérateur de:

- activer et désactiver la défonceuse à partir du devant de la table.
- faire fonctionner simultanément d'autres dispositifs tels que l'éclairage ou l'aspiration.

La boîte de distribution comporte également un coupe-circuit interne à réenclenchement (NN, Figure 12) qui protège l'équipement contre les surcharges.

Connexion électrique

Une mise à la terre appropriée éloigne les dangers électriques potentiels de l'opérateur. La boîte de distribution est conçue pour être utilisée avec une prise à trois broches mise à la terre. (voir Figure 10). Le cordon électrique de la boîte de distribution est fourni avec un connecteur de mise à la terre de l'équipement et une fiche de terre. Brancher la fiche dans une prise appropriée, conforme à toutes les réglementations électriques locales et au Code Electrique National (NEC).

Boîte de distribución

Introducción

Una caja de distribución convenientemente situada permitirá que el operador:

- Encienda y apague la ranuradora desde el frente de la mesa.
- Controle simultáneamente otras unidades, tal como una lámpara o una aspiradora.

La caja de distribución incluye también un ruptor interno reposicionable (NN, Figura 12) para proteger el equipo contra sobrecargas.

Conexión eléctrica

La puesta a tierra correcta protege al operador contra descargas eléctricas peligrosas. La caja de distribución está concebida para usarse con una toma de tres clavijas con puesta a tierra (véase la Figura 10). El cable eléctrico de la caja de distribución tiene un conector de puesta a tierra del equipo y un enchufe con puesta a tierra. Inserte el enchufe en una toma que cumpla con las reglamentaciones eléctricas locales y con las Reglamentaciones Eléctricas Nacionales (REN).



AVERTISSEMENT NE PAS modifier la fiche. Si la fiche ne s'adapte pas correctement, faire installer une prise appropriée par un électricien agréé.



ATTENTION Eviter tout risque de décharge électrique. NE JAMAIS relier le connecteur de mise à la terre de l'équipement (fil vert) à une borne sous tension. Lors de la réparation ou du remplacement de la fiche ou du cordon électrique, NE PAS brancher le connecteur de mise à la terre à une borne sous tension.

En cas de doute quant aux instructions de mise à la terre ou à la mise à la terre correcte de la boîte de distribution, consulter un électricien agréé.

Réparer ou remplacer immédiatement les cordons endommagés et/ou usagés.

Les rallonges doivent avoir trois fils de calibre 14 ou plus, et doivent être équipées de fiches mâles à 3 broches et de prises femelles à 3 trous, réalisées pour s'adapter à la fiche de l'outil.

Les prises électriques situées à la base de la boîte de distribution acceptent les fiches à 3 broches mises à la terre et les fiches à deux broches des outils à double isolation.



ATENCIÓN NO modifique el enchufe. Si no encaja debidamente en la toma, encargue a un electricista competente que instale una toma compatible.



ATENCIÓN Evite el riesgo de electrocución. JAMÁS conecte el conductor de tierra del equipo (hilo verde) a un terminal con corriente. Al reparar o cambiar el cable eléctrico o el enchufe, NO conecte el conductor de tierra a un terminal con corriente.

Si no está familiarizado con los procedimientos de puesta a tierra o si no está seguro de si está bien puesta a tierra la caja de distribución, consulte con un electricista competente.

Los cables dañados o gastados deben repararse o cambiarse inmediatamente.

Los cables de prolongación deben ser de 3 hilos, calibre 14 o mayor, con enchufes "macho" de 3 clavijas y tomas "hembra" de tres agujeros, ex profeso para aceptar el enchufe de la herramienta.

Las tomas eléctricas en la parte inferior de la caja de distribución admiten enchufes de tres clavijas con puesta a tierra y los enchufes de dos clavijas de las herramientas con doble aislamiento.

Si aucune prise correctement mise à la terre n'est disponible, on peut utiliser un adaptateur provisoire pour brancher la fiche à trois broches de la boîte de distribution dans une prise à deux trous. L'adaptateur provisoire ne doit être utilisé que jusqu'au moment où une prise de terre à 3 broches est installée par un électricien agréé. La cosse rigide verte ou le fil de mise à la terre DOIVENT être branchés à la terre de la prise. (Voir Figure 11).



AVERTISSEMENT RISQUE DE DECHARGE ELECTRIQUE. NE PAS toucher les bornes de la fiche en l'installant ou en la retirant de la prise. Une mise à la terre incorrecte peut présenter un danger potentiel de décharge électrique, qui peut causer la mort, en particulier en cas d'utilisation dans un lieu humide tel qu'un sous-sol, à l'extérieur ou près de la plomberie.



AVERTISSEMENT NE PAS brancher de fiche à 3 voies ou tout autre type d'adaptateur dans les prises situées à la base de la boîte de distribution.



AVERTISSEMENT N'utiliser la boîte de distribution que lorsqu'elle correctement fixée à la table de défonceuse ET lorsque la défonceuse est correctement fixée à la table.

Si no se dispone de una toma debidamente puesta a tierra, utilice un adaptador provisional para conectar el enchufe de tres clavijas de la caja de distribución a una toma de dos agujeros. Utilice el adaptador provisional únicamente hasta que un electricista competente le instale una toma de tres clavijas debidamente puesta a tierra. La lengüeta rígida o el hilo de puesta a tierra de color verde DEBE conectarse al punto de tierra en la toma. (Véase la Figura 11).

RIESGO DE ELECTROCUCIÓN. NO toque las clavijas al insertar o extraer el enchufe de la toma. Una mala puesta a tierra puede resultar en descargas eléctricas potencialmente peligrosas que pueden, a su vez, causar lesiones graves o fatales, particularmente en condiciones de humedad tal como en un sótano, en el exterior o cerca de cañerías.

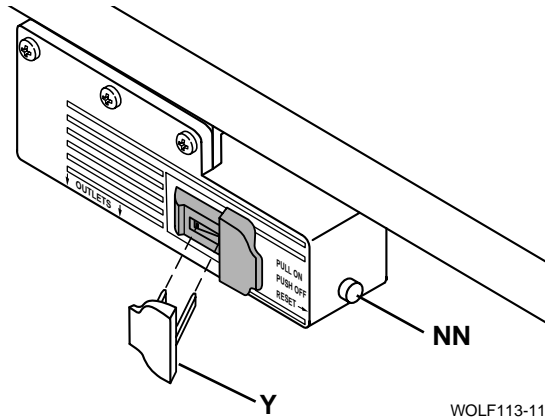
NO conecte un enchufe de 3 direcciones o cualquier otro adaptador a las tomas en la parte inferior de la caja de distribución.



ATENCIÓN Utilice la caja de distribución únicamente cuando esté debidamente montada a la mesa de ranuradora Y con la ranuradora debidamente sujeta a la mesa.

Figure 12

Figura 12



Familiarisation avec la boîte de distribution (Voir Figure 12.)

Le but de cette section est de familiariser l'utilisateur avec le fonctionnement de la boîte de distribution AVANT le branchement de la défonceuse.

AVERTISSEMENT NE PAS brancher la défonceuse à ce stade. Une mise en circuit risque de gravement blesser un utilisateur non préparé.

La boîte de distribution est également équipée d'une clé de sécurité (Y) qui permet d'éviter toute mise en marche involontaire de la défonceuse. L'extraction de la clé de sécurité désactive la boîte de distribution en bloquant l'interrupteur en position d'arrêt. La défonceuse peut être désactivée en cas d'urgence en appuyant sur la palette de l'interrupteur avec la main. Noter les positions de la palette de l'interrupteur et réenclencher le bouton (NN) à ce stade.

Fonctionnement de la boîte de distribution et de la défonceuse

AVERTISSEMENT S'assurer que l'interrupteur de la défonceuse est en position d'arrêt et que la boîte de distribution est désactivée AVANT de continuer.

1. Introduire la clé de sécurité.
2. Mettre l'interrupteur général de la défonceuse en position de marche.

NOTA: Si la défonceuse requiert l'utilisation de l'interrupteur à gâchette et du bouton "Lock-On", se reporter au guide d'utilisation de la défonceuse pour les instructions de fonctionnement.

3. Introduire le doigt sous la palette et tirer l'interrupteur en position de marche.
4. Pour éteindre la défonceuse, appuyer sur la palette.

AVERTISSEMENT Avant de s'éloigner de la table de défonceuse, s'assurer que la mèche de la défonceuse est complètement arrêtée.

5. Bloquer l'interrupteur en position d'arrêt en retirant la clé de la boîte de distribution.

Pour les défonceuses équipées de dispositif "LOCK-ON"

Le dispositif "LOCK-ON" empêche la mise en marche de la défonceuse avec la boîte de distribution mais permet l'arrêt de la défonceuse avec la boîte de distribution.

Procéder comme suit:

1. Mettre la boîte de distribution en position de marche selon les indications précédentes. La défonceuse NE doit PAS démarrer, bien que le blocage de la gâchette soit en position "LOCK-ON". Se reporter au manuel d'utilisation de la défonceuse.

Familiarización con la caja de distribución (Véase la Figura 12.)

La finalidad de esta sección es familiarizar al usuario con la operación de la caja de distribución ANTES de enchufar la ranuradora.

ATENCIÓN NO enchufe la ranuradora en este momento. Si el interruptor estuviera en la posición ON podría arrancar la ranuradora y causar graves lesiones al usuario por no estar preparado.

La caja de distribución incluye también una llave de seguridad (Y) para impedir que pueda seleccionarse por descuido la posición ON en el interruptor ON/OFF de la ranuradora. Al extraer la llave de seguridad queda inhibida la caja de distribución, bloqueando el interruptor en la posición OFF. En una emergencia, golpee con la mano la aleta del interruptor para apagar la ranuradora (OFF). Anote las posiciones del interruptor de aleta y oprima el botón de reposición (NN) en este momento.

Operación de la caja de distribución y ranuradora

ATENCIÓN Cerciórese de que está en OFF el interruptor de la ranuradora y que está en OFF la caja de distribución ANTES de continuar.

1. Inserte la llave de seguridad.
2. Ponga el interruptor de corriente de la ranuradora en la posición ON.

NOTA: Si se requiere usar el gatillo interruptor y el botón de "Bloqueo" (LOCK-ON) de la ranuradora, consulte el Manual del Usuario de la Ranuradora para las instrucciones de manejo.

3. Inserte el dedo bajo la aleta y tire del interruptor a la posición ON.
4. Para desactivar (OFF) la ranuradora, oprima la aleta.

ATENCIÓN La cuchilla de la ranuradora debe detenerse por completo antes de dejar desatendida la mesa de ranuradora.

5. Deje trabado el interruptor en la posición OFF extrayendo la llave de la caja de distribución.

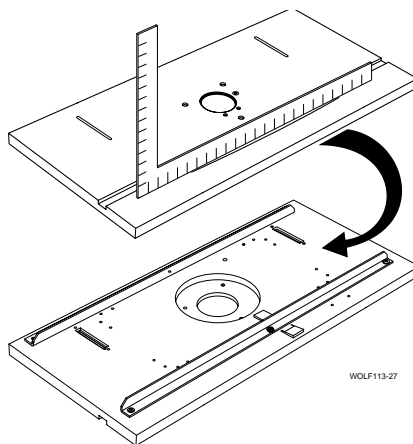
Para las ranuradoras con la función de "BLOQUEO" (LOCK-ON)

La función de BLOQUEO impide que la ranuradora pueda activarse (ON) desde la caja de distribución, pero puede desactivarse (OFF) desde la caja de distribución. Actúa como sigue:

1. Ponga la caja de distribución en la posición ON según lo explicado. La ranuradora NO debe arrancar aunque el trabador del gatillo esté en la posición de "BLOQUEO". Consulte el Manual del Usuario de la Ranuradora.

Figure 13

Figura 13



2. Pour mettre la défonceuse en marche, appuyer sur la gâchette et enclencher le bouton "LOCK-ON". La défonceuse doit démarrer immédiatement.

NOTA: Si l'interrupteur de la défonceuse est déjà en position "LOCK-ON", la défonceuse ne démarrera pas. Dans ce cas, débloquent d'abord la gâchette puis appuyer sur la gâchette pour mettre la défonceuse en marche, puis réenclencher le bouton de "LOCK-ON".

3. Pour éteindre la défonceuse, appuyer sur la palette de l'interrupteur.

Coupe-circuit (Voir Figure 12.)

En cas de situation de surcharge, le coupe-circuit interne de la boîte de distribution se déclenche et interrompt l'alimentation de la défonceuse et des accessoires. Si cela se produit:

1. Débrancher le cordon d'alimentation.
2. Extraire la pièce à usiner de la mèche de la défonceuse et de la table.
3. Rechercher et corriger la cause de la surcharge.
4. Appuyer sur le bouton de réenclenchement (NN) pour le réarmer. (Voir Figure 12.)
5. Suivre les instructions de la section "Fonctionnement de la boîte de distribution et de la défonceuse" pour remettre la défonceuse en marche.

2. Para arrancar la ranuradora, oprima el gatillo y use el botón de "BLOQUEO" (LOCK-ON). La ranuradora arrancará inmediatamente.

NOTA: No arrancará la ranuradora si el interruptor de la ranuradora ya está en la posición de "BLOQUEO". En este caso, desbloquee el gatillo, oprima el gatillo para arrancar la ranuradora y vuelva a usar el botón de "BLOQUEO".

3. Para desactivar (OFF) la ranuradora, empuje hacia abajo la aleta del interruptor.

Ruptor (Véase la Figura 12.)

Si se produce una sobrecarga, el ruptor en el interior de la caja de distribución se abre y corta la corriente a la ranuradora y accesorios. Si ocurre esto:

1. Desenchufe el cable de corriente.
2. Retire la pieza de la cuchilla de la ranuradora y de la mesa.
3. Averigüe la causa de la sobrecarga y subsánela.
4. Oprima el botón de reposición (NN) para reposicionarlo. (Véase la Figura 12.)
5. Siga las instrucciones en Operación de la Caja de Distribución y Ranuradora para reposicionar la ranuradora.



ATENCIÓN Cuando no se usa la ranuradora, haga siempre lo siguiente:



AVERTISSEMENT Lorsque la table de défonceuse n'est pas utilisée en permanence:

1. Mettre la boîte de distribution en position d'arrêt et extraire la clé de sécurité.
2. Mettre l'interrupteur général de la défonceuse en position d'arrêt.
3. Débrancher la boîte de distribution de la prise murale.
4. Enlever la mèche de la défonceuse.
5. S'assurer que l'ensemble du mandrin de la défonceuse se trouve sous la table.
6. Extraire la clé de sécurité et la conserver dans un lieu sûr. **Se rappeler où elle est rangée.**



AVERTISSEMENT Si un fusible est grillé, si le coupe-circuit se déclenche, ou si la défonceuse "cale", ou en cas de panne d'alimentation due à toute autre raison, mettre la boîte de distribution en position d'arrêt, extraire la clé de sécurité et débrancher la boîte de distribution de la prise murale.

Réglage de la planéité de la table

La table de défonceuse est équipée de deux supports en L montés sous la table pour assurer la planéité du plan de travail. Si la table est faussée, sa planéité peut être réglée en ajoutant des cales sous le support en L. Desserrer les vis de montage du support en L et introduire des cales ou des rondelles selon les besoins. Serrer à fond les vis du support en L. Vérifier la planéité du plateau de la table avec une règle droite ou le bord d'une équerre de charpentier. (Voir Figure 13.)

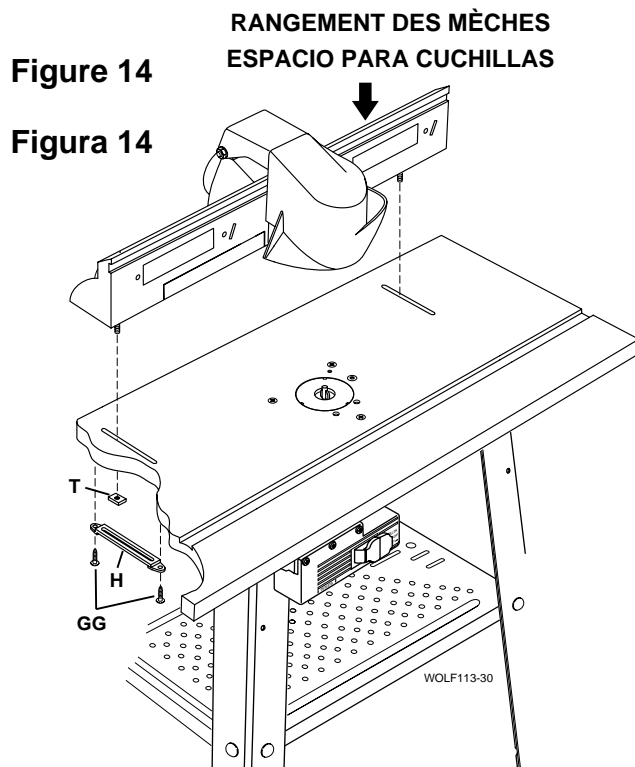
1. Ponga la caja de distribución en la posición OFF y extraiga la llave de seguridad.
2. Ponga el interruptor de corriente de la ranuradora en la posición OFF.
3. Desenchufe la caja de distribución de la toma en la pared.
4. Desmonte la cuchilla de la ranuradora.
5. Cerciórese de que la pinza portaherramientas de la ranuradora está bajo la mesa de ranuradora.
6. Extraiga la llave de seguridad y guárdela en un lugar seguro. **Recuerde dónde ha guardado la llave de seguridad.**



ATENCIÓN Si se funde un fusible, se abre el ruptor, se cala la ranuradora o se corta la corriente por cualquier otra razón, ponga la caja de distribución en la posición OFF, extraiga la llave de seguridad y desenchufe la caja de distribución de la toma en la pared.

Ajuste de planeidad de la mesa

La mesa de ranuradora lleva dos soportes en 'L' montados bajo la misma para garantizar la planeidad de la superficie de trabajo. Si se produjera alabeo o combadura de la mesa de ranuradora, podrá ajustarse la planeidad colocando suplementos bajo los soportes en 'L'. Afloje los tornillos de montaje de los soporte en 'L' y coloque los suplementos o arandelas necesarios. Apriete bien los tornillos de los soportes en 'L'. Compruebe la planeidad de la superficie de la mesa con una regla o con el borde de una escuadra de carpintero. (Véase la Figura 13.)



Branchement de l'aspirateur

Branchement de l'aspirateur

Un orifice pratiqué dans le guide permet de brancher un raccord de flexible d'aspiration standard de 2-1/4". Si l'aspirateur est branché dans la boîte de distribution, il s'activera et se désactivera en même temps que la défonceuse.

Montage du guide sur la table de défonceuse

(Voir Figure 14.)

1. Placer les plaques estampées fileté (H) dans les évidements usinés les plus profonds sous le plateau de la table et les fixer avec le guide (H) et quatre vis (GG). (Voir Figure 14.)
2. Placer le guide sur la table de défonceuse avec l'avant du guide (bord plat) dirigé vers l'avant de la table.
3. Introduire l'extrémité fileté du bouton (J) dans la fente située dans la table, à travers la rondelle (L) puis dans les plaques estampées fileté du guide monté sur la table.

Opéración

Conexión de una aspiradora

Se provee una lumbrera en la escuadra que admite conexiones estándar para una manguera de vacío de 2-1/4". Si se enchufa la aspiradora a la caja de distribución, se encenderá y apagará al mismo tiempo que la ranuradora.

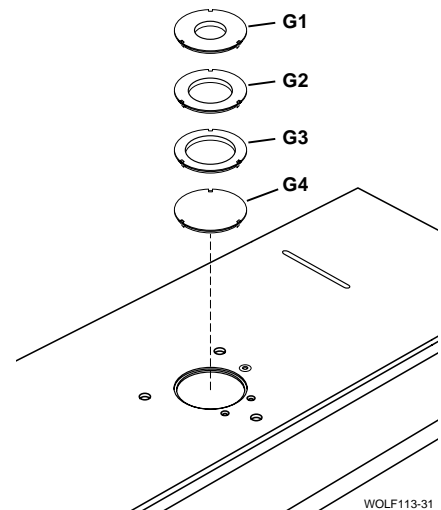
Montaje del guía sobre la mesa de ranuradora

(Véase la Figura 14.)

1. Coloque las tuercas cuadradas (T) en los recortes más profundos mecanizados en la parte inferior de la mesa y sujételas en posición con las correderas (H) y 4 tornillos (GG). (Véase la Figura 14.)
2. Coloque la escuadra sobre la mesa de ranuradora, con el frente de la escuadra (borde plano) hacia el frente de la mesa de ranuradora.
3. Inserte el extremo roscado del pomo (J) en la ranura practicada en la mesa, a través de la arandela (L) y a través de las tuercas cuadradas en las correderas montadas en la mesa.

Figure 15

Figura 15



4. Fixer en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre.
5. Répéter les points de 1 à 4 ci-dessus pour fixer l'autre côté du guide à la table.
6. Lorsque le guide se trouve dans la position désirée pour la coupe, serrer les boutons.

Montage des inserts

Les inserts permettent de réduire la quantité de copeaux de bois et de poussière qui peuvent s'accumuler sur la table de défonceuse. Ils permettent également d'assurer la stabilité de la pièce à usiner.

La table est livrée avec 4 inserts. Trois d'entre eux sont destinés à différentes tailles de mèche spécifiques; le quatrième peut être percé sur mesure. Se reporter au tableau ci-dessous. (un repère central se trouve au dos de l'insert non taraudé pour en permettre le perçage).



Ne pas utiliser de mèche ayant un diamètre supérieur à 2-1/2" sur cette table de défonceuse.

4. Gire el pomo a derechas para sujetarlo.
5. Repita los pasos 1 a 4 para sujetar el otro lado de la escuadra a la mesa de ranuradora.
6. Cuando la escuadra esté en la posición deseada para efectuar el corte, apriete los pomos.

Colocación de suplementos

Los suplementos ayudan a reducir la cantidad de virutas y polvo que se acumulan en la mesa de ranuradora. También proveen estabilidad para la pieza.

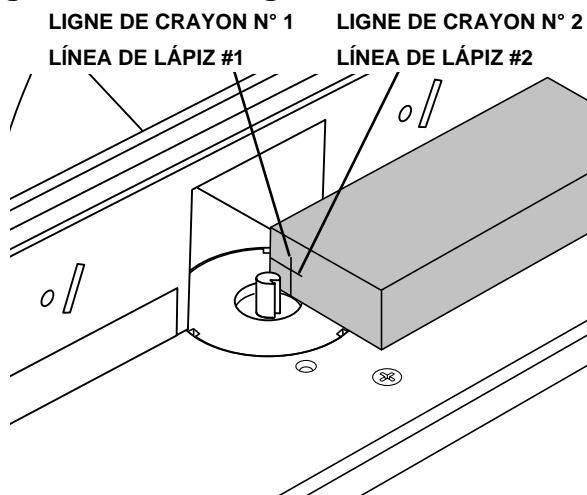
Con la mesa de ranuradora se proveen cuatro suplementos. Tres de ellos se emplean con un tamaño específico de cuchilla, mientras que el cuarto suplemento puede taladrarse a la medida deseada. Consulte la tabla siguiente. (La parte posterior del suplemento sin taladrar lleva una marca central para taladrarlo).



En esta mesa de ranuradora no utilice una cuchilla con un diámetro mayor de 2-1/2".

Figure 16

Figura 16



WOLF113-35

Diamètre de l'insert	Diamètre de la mèche à utiliser	Référence Figure 18
1 - 1/4"	1-1/8"	G1
1 - 7/8"	1-3/4"	G2
2 - 1/8"	2"	G3
1/4 à 2-3/8"	ne pas percer plus de 2-3/4" pour des mèches de 2-1/4"	G4

Utilisation des inserts

1. Sélectionner l'insert approprié à la mèche et à l'application.
2. Pour le monter sur la table, enfoncer l'insert dans le trou situé dans la table. Appuyer uniformément sur tous les côtés pour emboîter correctement l'insert dans son logement.
3. Pour enlever l'insert, placer un doigt au centre de l'orifice. Appuyer légèrement et extraire l'insert en le tirant.

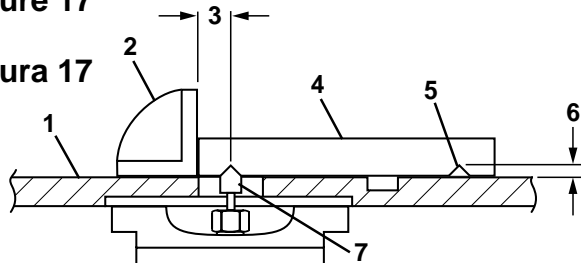
Diámetro de suplemento	Diámetro de cuchilla de ranuradora a utilizar	Referencia en la Figura 18
1 - 1/4"	1-1/8"	G1
1 - 7/8"	1-3/4"	G2
2 - 1/8"	2"	G3
1/4" a 2-3/8"	No se debe taladrar a más de 2-3/8" para cuchillas de 2-1/4"	G4

Cómo usar los suplementos

1. Seleccione el suplemento correcto para la cuchilla de la ranuradora y para la aplicación.
2. Para montarlo en la mesa de ranuradora, presione el suplemento en el agujero practicado en la mesa, aplicando presión a todos los lados por un igual. Esto dejará el suplemento encajado en posición.
3. Para desmontar el suplemento inserte el dedo en el agujero central, tirando entonces del suplemento con una ligera presión.

Figure 17

Figura 17



1. Plateau de la table
2. Guide
3. Profondeur de coupe
4. Pièce à usiner
5. Coupe suivante
6. Profondeur de coupe
7. Mèche

1. Superficie de la mesa
2. Escuadra
3. Altura de corte
4. Pieza
5. Corte sucesivo
6. Profundidad de corte
7. Cuchilla de ranuradora

NOTA: Avant d'enlever un insert, démonter la mèche de la défonceuse.

Utilis

Réglage de la profondeur/hauteur de coupe

(Voir Figure 16.)



S'assurer que la défonceuse est débranchée avant de procéder au réglage de la profondeur/hauteur.

Il est recommandé d'utiliser une planche de rebut lisse et dégauchie pour effectuer ce réglage.

Suivre les instructions ci-dessous:

1. A l'extrémité de la planche, utiliser un crayon doux pour marquer la ligne n° 1, qui indique la profondeur de coupe.
2. Marquer ensuite la ligne n° 2 qui indique la hauteur de coupe.
3. Placer la planche pour qu'elle soit parfaitement calée contre la surface du guide. L'extrémité avec les lignes n° 1 et n°2 doit se trouver près de la mèche.

NOTA: Antes de intentar desmontar un suplemento, desmonte la cuchilla de la ranuradora.

Uso de los suplementos

Ajuste de la profundidad / altura de corte

(Véase la Figura 16.)



Antes de ajustar la profundidad / altura de corte cerciórese de que está desenchufada la ranuradora.

Para efectuar este ajuste se recomienda usar un trozo de tabla suave y a escuadra.

Siga las instrucciones a continuación:

1. En el extremo de la tabla, utilice un lápiz blando para marcar la línea #1. Esta línea indica la profundidad de corte.
2. Marque entonces la línea #2, que indica la altura de corte.
3. Coloque la tapa a tope con la cara de la escuadra. El extremo con las líneas #1 y #2 debe estar próximo a la cuchilla.

4. Desserrer les boutons de serrage du guide suffisamment pour pouvoir bouger le guide facilement. Déplacer le guide et la planche de sorte que la planche touche le bord extérieur de la mèche au niveau de la ligne n° 1.
5. Resserrer les boutons de serrage.
6. Régler la hauteur de la mèche pour que le bord de coupe de la mèche touche la ligne n°2.
7. S'assurer que la mèche est serrée à fond dans la pince.

Moulure et découpe de bordure

(Voir Figure 17.)

1. Desserrer les boutons qui bloquent le guide en position.
2. Positionner le guide à la profondeur de coupe désirée (3, Figure 17).
3. Serrer les boutons pour fixer le guide en position.
4. Rabattre la protection de sécurité sur la mèche.
5. La défonceuse/table de défonceuse est maintenant prête pour l'utilisation

NOTA: Toujours alimenter la pièce à usiner dans le sens opposé à la rotation de la mèche. Utiliser une chute de bois pour vérifier les réglages avant d'effectuer les découpes finales.

Utilisation de mèches pilotées

Pour éviter d'éventuelles blessures corporelles, s'assurer que le guide se trouve le plus près possible du pilote de la mèche. Déplacer le guide vers l'arrière sur une distance **STRICTEMENT** suffisante pour permettre au pilote de contrôler la profondeur de coupe.

Veinure, évidage et rainurage



Alimenter la pièce à usiner dans la direction opposée au sens de rotation de la mèche. Débrancher la défonceuse avant de remplacer la mèche, de modifier les réglages, ou de procéder à tout autre ajustage.

(Voir Figure 17.)

Le bord de la pièce à usiner qui coulisse le long du guide doit être droite et dégauchie pour obtenir de meilleurs résultats (utiliser des chutes pour tester les réglages).

1. Régler la mèche à la profondeur requise et placer le guide derrière la mèche à une distance déterminée par la coupe précédente. Abaisser la protection de sécurité
2. Serrer les deux boutons de serrage.
3. Faire coulisser la pièce à usiner le long du guide. Régler le guide pour les coupes suivantes.

Figure 19

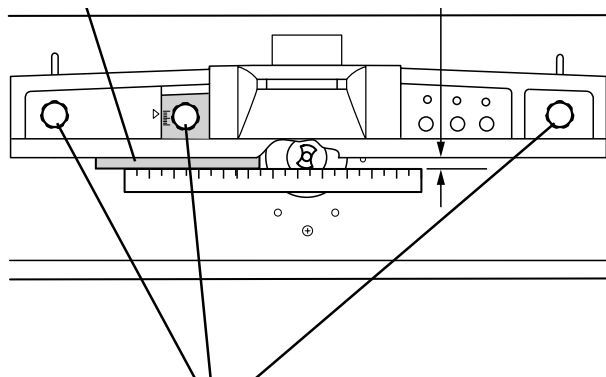
Figura 19

GUIDE D'ASSEMBLAGE

PROFONDEUR DE COUPE

ESCUADRA DE EMPALMES

PROFUNDIDAD DE CORTE



BOUTONS DU GUIDE

POMOS DE FIJACIÓN DE LA ESCUADRA

WOLF113-15

NOTA: Pour un usinage en profondeur, pratiquer des coupes successives jusqu'à ce que la profondeur correcte soit atteinte. Pour éviter de surcharger la défonceuse, éliminer les copeaux au fur et à mesure du travail.

Utilis t n d d f n c u s p u r l s s s m b l g s

(Voir Figures 16 et 19.)

NOTA: Avant de les assembler, s'assurer que les planches sont dégauchies et bien lisses. Vérifier également que les bords sont correctement préparés.

1. Placer le guide à la profondeur de coupe désirée.
2. Serrer les boutons du guide.
3. Serrer à fond la mèche et s'assurer que la défonceuse est correctement fixée à la table, selon les indications fournies plus haut dans ce guide.
4. Placer une règle droite le long du guide d'assemblage.
5. Desserrer le bouton en maintenant le guide d'assemblage en place.
6. Déplacer le guide d'assemblage vers l'extérieur jusqu'à ce que la règle touche le diamètre extérieur de la mèche.

NOTA: Para trabajos profundos, haga cortes sucesivos hasta llegar a la profundidad correcta. Para no recargar la ranuradora, retire las virutas a menudo.

Us d d n n r d r c m u n m p l m d r

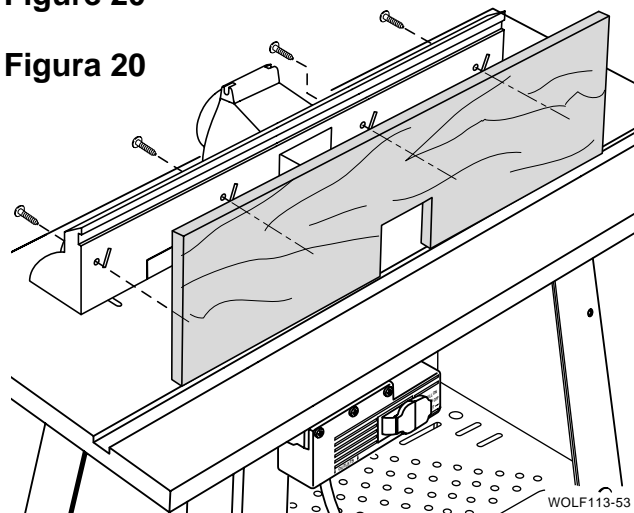
(Véase las Figuras 16 y 19.)

NOTA: Cerciórese de que las tablas que van a empalmarse están suaves y a plomo. Compruebe también que los bordes están bien preparados.

1. Posicione la escuadra a la profundidad de corte deseada.
2. Apriete los pomos de fijación de la escuadra.
3. Apriete bien la cuchilla ranuradora y cerciórese de que la ranuradora está correctamente montada en la mesa, como se explica en otra parte de este manual.
4. Coloque una regla contra la escuadra de empalmes.
5. Afloje el pomo que retiene la escuadra de empalmes en posición.
6. Deslice hacia fuera la escuadra de empalmes hasta que la regla entre en contacto con el diámetro exterior de la cuchilla ranuradora.

Figure 20

Figura 20



WOLF113-53

7. Serrer le bouton du guide d'assemblage.
8. Abaisser la protection de sécurité sur la mèche.
9. La défonceuse/table de défonceuse est prête pour l'utilisation.

NOTA: Faire un essai avec une chute de bois pour vérifier que le réglage est correct. En se tenant debout devant la table, alimenter la pièce à usiner de droite à gauche.

Utilis t n du guid v c u n p l n c h p u r l s g r n d s p i c s u s i n r

Quatre orifices pratiqués dans le guide permettent de monter une planche de 8 pouces de haut (maximum) pour assurer un usinage sûr des grandes pièces de bois.

(Voir Figure 20.)

1. Fixer la planche au guide avec 4 vis à bois (non fournies).
2. On peut pratiquer des encoches dans la planche avant de l'usiner, ou on peut réaliser le profil de la mèche dans la planche en faisant passer la planche à travers la mèche de la défonceuse.

7. Apriete los pomos de fijación de la escuadra de empalmes.
8. Gire la protección de seguridad para dejarla sobre la cuchilla ranuradora.
9. La ranuradora / mesa estará ahora lista para usarla.

NOTA: Pruebe con un trozo de madera para comprobar que es correcto el ajuste. Mirando desde el frente de la mesa de ranuradora, el avance de la pieza debe ser de derecha a izquierda.

Us d d s c u d r c n u n t b l p r s p i z s g r n d s

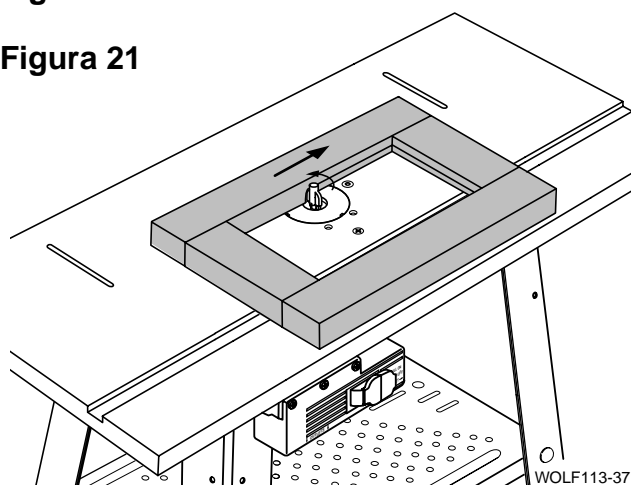
La escuadra tiene cuatro agujeros que permiten montar una tabla de 8" de alto (máximo) para ranurar con seguridad piezas grandes.

(Véase la Figura 20.)

1. Sujete la tabla a la escuadra con 4 tornillos para madera (no suministrados).
2. La tabla puede recortarse antes de ranurar, o podrá obtenerse en la tabla el perfil de la cuchilla ranuradora empujando la tabla contra la cuchilla ranuradora.

Figure 21

Figura 21



3. Positionner le guide à la profondeur de coupe désirée.
4. Serrer les boutons du guide.
5. Serrer la mèche à fond et s'assurer que la défonceuse est correctement fixée à la table, selon les instructions fournies dans ce guide.
6. La défonceuse/table de défonceuse est prête à usiner les grandes pièces de bois.

Usage sans protection et sans guide

AVERTISSEMENT L'utilisation de la défonceuse sans la protection de sécurité et sans les guides peut provoquer de graves blessures corporelles. Faire extrêmement attention et n'utiliser la défonceuse dans ces conditions qu'en cas d'absolue nécessité, avec des mèches pilotées.

AVERTISSEMENT Alimenter la pièce à usiner dans le sens opposé à la rotation de la mèche. Débrancher la défonceuse avant de changer la mèche, de modifier les réglages ou de procéder à tout autre ajustage.

3. Posicione la escuadra a la profundidad de corte deseada.
4. Apriete los pomos de fijación de la escuadra.
5. Apriete bien la cuchilla ranuradora y cerciórese de que la ranuradora está correctamente montada en la mesa, como se explica en otra parte de este manual.
6. La ranuradora / mesa estará ahora lista para ranurar piezas grandes.

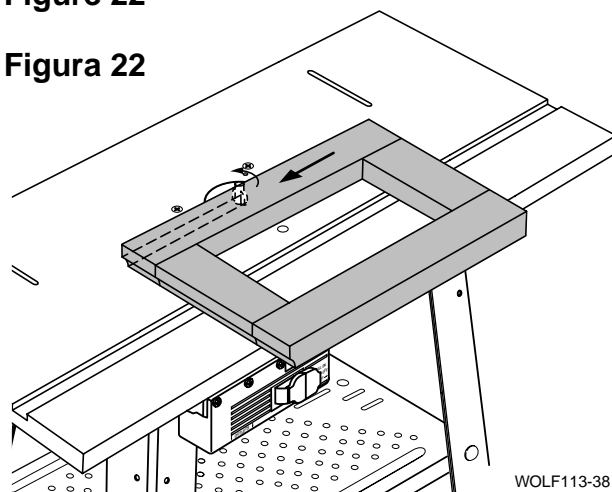
Ranurado sin protección y sin guía

ATENCIÓN El uso de la ranuradora sin la protección de seguridad y la escuadra colocadas puede resultar en lesiones personales graves. Tenga sumo cuidado. Opere la ranuradora sin la protección y la escuadra SÓLO cuando sea absolutamente necesario y utilizando cuchillas ranuradoras del tipo guiado.

ATENCIÓN El avance de la pieza debe ser contra la dirección de rotación de la cuchilla ranuradora. Desenchufe la ranuradora antes de cambiar de cuchilla, modificar reglajes o efectuar otros ajustes.

Figure 22

Figura 22



Pour de nombreuses utilisations, il faut enlever le guide de la table de défonceuse.

Utiliser exclusivement des mèches pilotées.

Usinage intérieur

1. Placer la pièce à usiner sur la table par rapport à la mèche de la défonceuse, selon l'illustration de la figure 21.
2. Passer la pièce à travers la mèche dans la direction de la flèche. Toujours alimenter la pièce dans la direction opposée au sens de rotation de la mèche.

Usinage extérieur

1. Placer la pièce à usiner sur la table par rapport à la mèche de la défonceuse, selon l'illustration de la figure 22.
2. Passer la pièce à travers la mèche dans la direction de la flèche. Toujours alimenter la pièce dans la direction opposée au sens de rotation de la mèche.

Para muchos trabajos precisará desmontarse la escuadra de la mesa de ranuradora.

Utilice entonces cuchillas ranuradoras guiadas.

Ranurado interior

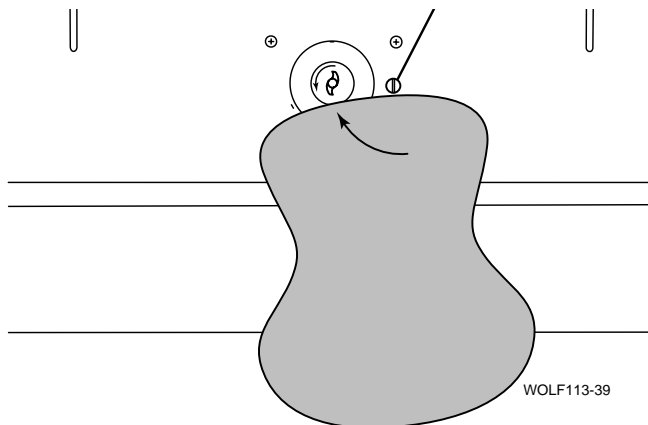
1. Coloque la pieza en la mesa y en relación a la cuchilla ranuradora como se muestra en la Figura 21.
2. Pase la pieza por la cuchilla en el sentido indicado por la flecha. El avance debe siempre ser contra la dirección de rotación de la cuchilla ranuradora.

Ranurado exterior

1. Coloque la pieza en la mesa y en relación a la cuchilla ranuradora como se muestra en la Figura 22.
2. Pase la pieza por la cuchilla en el sentido indicado por la flecha. El avance debe siempre ser contra la dirección de rotación de la cuchilla ranuradora.

Figure 23

Figura 23



Usinage de pièces de formes irrégulières

Utiliser une cheville d'attaque (voir Figure 23) et utiliser exclusivement des mèches de défonceuse pilotées.

1. Après avoir enlevé le guide, prendre la cheville dans l'orifice de rangement et la visser dans le trou de montage.
2. Mettre la défonceuse en marche et faire avancer lentement la pièce de bois en direction de la mèche jusqu'à ce qu'elle touche le pilote de la mèche et que la mèche commence à couper le bois. Alimenter la pièce à usiner dans le sens opposé à la rotation de la mèche. (Voir Figure 23.)
3. Eloigner la pièce de bois de la cheville d'attaque et la faire passer sur la mèche tout en l'appuyant contre le pilote jusqu'à ce que la coupe soit effectuée.
4. Avancer lentement la pièce de bois vers la cheville d'attaque jusqu'à ce qu'elles soient en contact.

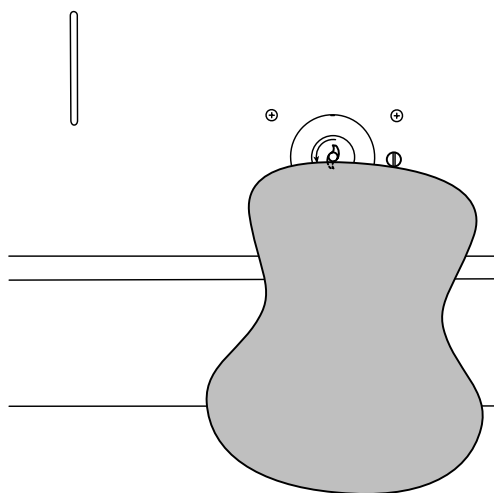
Ranurado de piezas de forma irregular

Utilice un pasador de inicio. (Véase la Figura 23.) Utilice únicamente cuchillas ranuradoras guiadas.

1. Con la escuadra desmontada, recoja el pasador de su agujero de almacenaje e insértelo en el agujero de montaje.
2. Encienda la ranuradora y avance lentamente la pieza hacia la cuchilla hasta que entre en contacto con la guía y la cuchilla comience a cortar madera. El avance de la pieza debe ser contra la dirección de rotación de la cuchilla. (Véase la Figura 23.)
3. Pivotando la pieza sobre el pasador de inicio, pásela por la cuchilla y al mismo tiempo presiónela contra la guía de la cuchilla hasta completar el corte.
4. Avance lentamente la pieza hacia el pasador de inicio hasta que entre en contacto con el mismo.

Figure 24

Figura 24



5. Eloigner la pièce de bois de la mèche tout en la maintenant en contact avec la cheville d'attaque, jusqu'à ce qu'elle soit complètement sortie de la mèche. (Voir Figure 24).
6. Eteindre la défonceuse avec l'interrupteur.

Utiliser le guide à onglet et le guide à onglet

Le guide à onglet peut servir de support supplémentaire pour usiner des petites pièces et des longues pièces en bout. (Voir Figure 25.)



Il est impératif d'utiliser la protection de sécurité lorsque l'on effectue des découpes avec le guide à onglet.

NOTA: Vérifier que le guide et la fente de la barre à onglet sont parallèles avant de procéder à la découpe.

5. Mueva la pieza para separarla de la cuchilla, manteniendo al mismo tiempo la pieza en contacto con el pasador de inicio, hasta que libere del todo la cuchilla ranuradora. (Véase la Figura 24.)
6. Apague la ranuradora con el interruptor.

Usar la galga de ingletes y la galga de ingletes

La galga de ingletes puede servir de soporte adicional para ranurar piezas pequeñas y para los extremos de piezas largas. (Véase la Figura 25.)

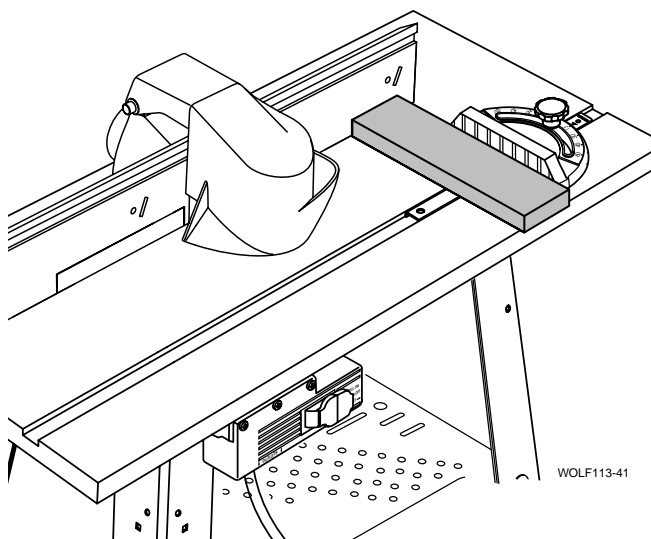


Al efectuar cortes con la galga de ingletes, utilice siempre la protección de seguridad.

NOTA: Cerciórese de que la ranura en la barra de ingletes y en la escuadra están paralelas antes de efectuar un corte.

Figure 25

Figura 25



Pour découper des onglets, desserrer le bouton qui bloque la tête de rapporteur. Faire pivoter la tête jusqu'à 60° dans l'une des deux directions. Resserrer le bouton.

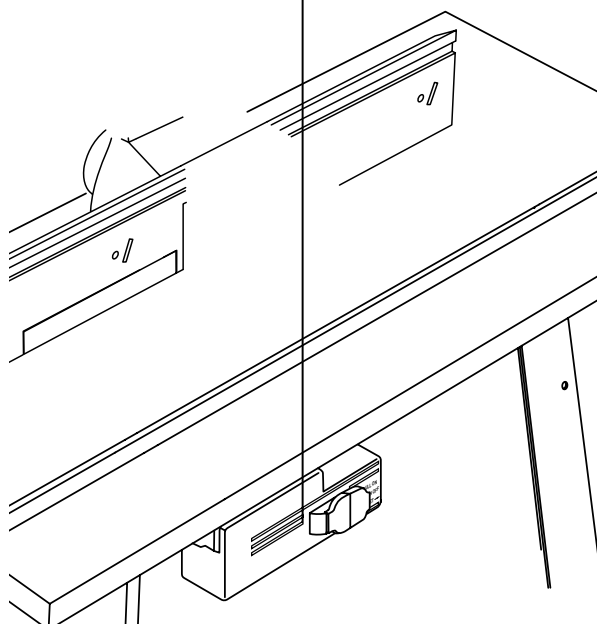
AVERTISSEMENT Faire en sorte qu'aucune partie du corps ne soit dans l'alignement de la mèche pendant l'utilisation du guide à onglet. Cela risquerait de provoquer de graves blessures corporelles.

AVERTISSEMENT Lors de l'exécution de découpes avec le guide à onglet, maintenir la pièce de bois solidement contre le guide, le guide à onglet et la table.

Para cortar ingletes, afloje el pomo que sujeta la cabeza transportadora. Gire la cabeza hasta un máximo de 60° en cualquiera de las dos direcciones y apriete el pomo.

ATENCIÓN No deje que ninguna parte del cuerpo esté en línea con la cuchilla ranuradora en cualquier momento al usar la galga de ingletes, ya que podría resultar en lesiones personales graves.

ATENCIÓN Al efectuar cortes con la galga de ingletes, mantenga la pieza firmemente contra la escuadra, contra la galga de ingletes y contra la mesa.



Utilisation des presseurs.

Les presseurs (MM) offrent un support utile à la pièce à usiner. En la maintenant solidement, ils permettent de réduire le broutement et le recul de la pièce.

Introduire les presseurs dans le guide ou la table de défonceuse pour maintenir les morceaux de bois en place. On peut varier la pression de maintien en plaçant l'extrémité longue ou courte des presseurs dans le guide ou sur la table, ou en modifiant la distance entre l'extrémité du presseur et le guide.

Caractéristiques techniques

Surface de travail: 446 pouces carrés
Dimensions: l. 14" x L. 31-1/2" x H. 32"-38"

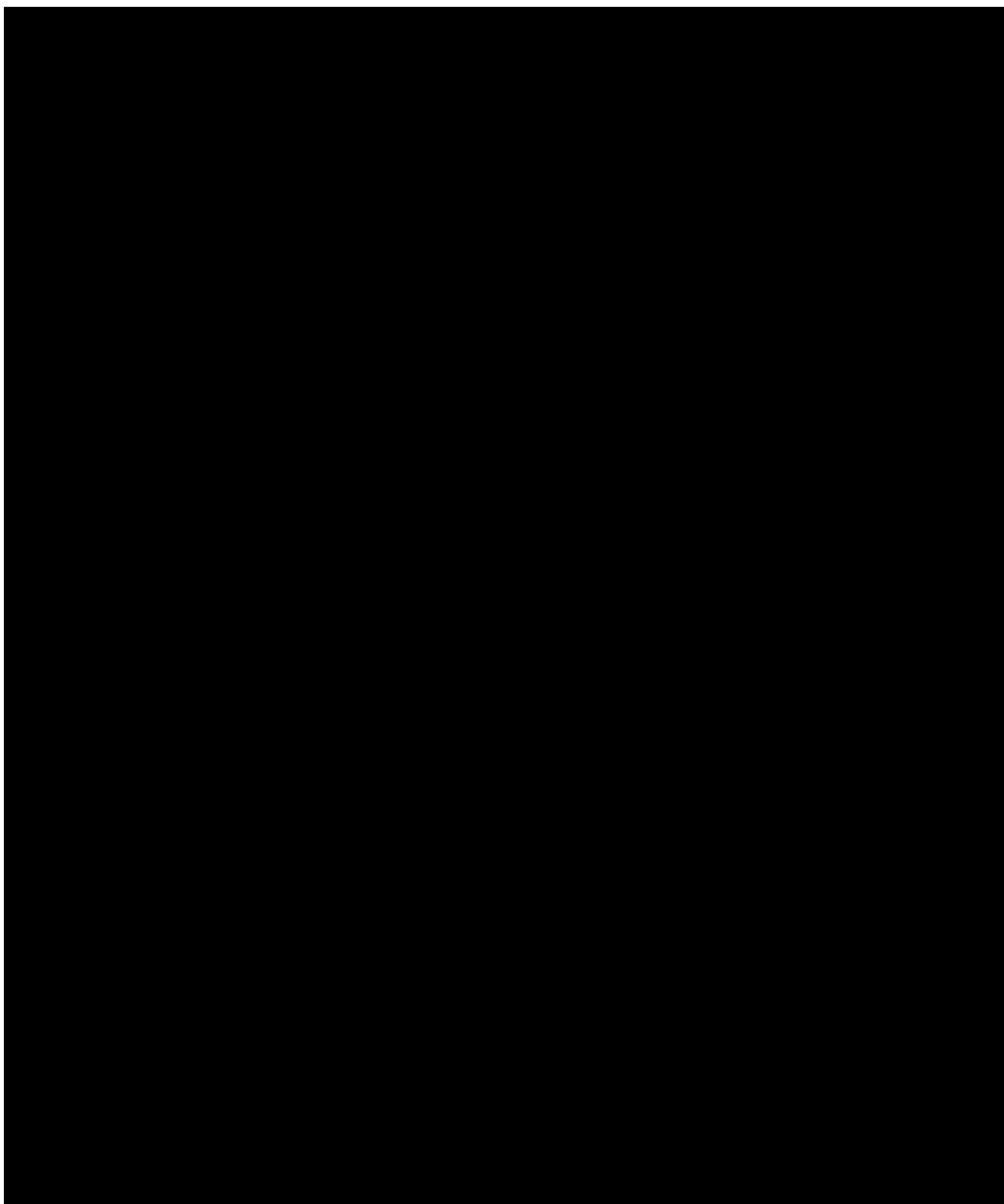
Usage des angulares para sujetar la pieza de madera.

Estos angulares (MM) proveen soporte para la pieza sujetándola con seguridad, lo que minimiza la vibración y sacudidas.

Inserte el angular en la escuadra o mesa de ranuradora para retener las piezas. Puede variarse la presión de retención colocando el extremo largo o corto de los angulares en la escuadra, o variando la distancia entre el extremo del angular y la escuadra.

Espacio de trabajo

Espacio de trabajo = 446 pulgadas cuadradas.
Dimensiones: 14" x 31-1/2" x 32"-38" (Ancho x Largo x Alto)



List d s p i c s**Pour table de défonceuse modèle 6151**

REPERE	N° DE PIECE	DESCRIPTION	QTE
A	119 900 809	Plateau stratifié	1
B	116 620 247	Guide	1
C	116 620 248	Guide d'assemblage	1
D	116 620 258	Support de boîte de distribution	1
E	116 600 134	Tête de rapporteur	1
F	116 680 216	Protection de sécurité	1
G1	116 680 217	Insert plateau	1
G2	116 680 218	Insert plateau	1
G3	116 680 219	Insert plateau	1
G4	116 680 220	Insert plateau	1
H	116 600 135	Pièce estampée fileté	2
I	116 600 242	Plaque intermédiaire	1
J	116 670 014	Bouton	2
K	116 710 020	Ecrou d'arrêt (M 6 DIN 985)	2
L	116 730 132	Rondelle (6,4 DIN 9021)	4
M	117 220 183	Douille fileté (M6)	1
N	116 670 012	Ecrou de bouton	2
O	117 020 213	Etagère	1
P	117 020 211	Pied, court	4
Q	117 020 212	Pied, long	4
R	117 020 219	Support en L	2
S	117 040 133	Barre à onglet	1
T	117 101 132	Plaque estampée fileté	2
U	117 220 181	Cheville d'attaque	1
V	117 220 182	Axe de pivotement	1
W	117 730 128	Ecrou 6 pans (Zoll n° 10-32)	3
X	117 920 107	Interrupteur	1
Y	116 620 625	Clé de sécurité	1
Z	116 680 223	Patin en caoutchouc	4
AA	116 700 065	Boulon de carrosserie (M6 x 16 DIN 603)	24
BB	116 700 066	Boulon de carrosserie (M6 x 30 DIN 603)	1
CC	116 700 068	Boulon tête 6 pans (M6 x 30 DIN 931)	1
DD	116 730 125	Ecrou 6 pans (M6 DIN 934)	24
EE	116 730 133	Rondelle	24
FF	116 710 098	Vis à bois	24
GG	116 700 076	Vis à bois	7
HH	116 700 077	Vis à tête fraisée	3
II	116 730 132	Rondelle (6,4 DIN 9021)	2
KK	116 310 463	Manuel d'instructions (non illustré)	1
LL	116 730 135	Ecrou à chapeau	2
MM	116 620 257	Presseurs	3

List s d p i z s**Para Mesa de Ranuradora – Modelo 6151**

REF.	N° DE PIEZA	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
A	119 900 809	Superficie de la mesa	1
B	116 620 247	Escuadra	1
C	116 620 248	Escuadra de empalmes	1
D	116 620 258	Soporte de interruptor	1
E	116 600 134	Cabeza transportadora	1
F	116 680 216	Protección de seguridad	1
G1	116 680 217	Suplemento – Superficie de la mesa	1
G2	116 680 218	Suplemento – Superficie de la mesa	1
G3	116 680 219	Suplemento – Superficie de la mesa	1
G4	116 680 220	Suplemento – Superficie de la mesa	1
H	116 600 135	Corredora	2
I	116 600 242	Placa adaptadora	1
J	116 670 014	Pomo	2
K	116 710 020	Tuerca de retención (M6 – DIN 985)	2
L	116 730 132	Arandela (6, 4 – DIN 9021)	4
M	117 220 183	Buje roscado (M6)	1
N	116 670 012	Tuerca del pomo	2
O	117 020 213	Estante	1
P	117 020 211	Pata corta	4
Q	117 020 212	Pata larga	4
R	117 020 219	Soporte en 'L'	2
S	117 040 133	Barra de ingletes	1
T	117 101 132	Tuerca cuadrada	2
U	117 220 181	Pasador de inicio	1
V	117 220 182	Pivote	1
W	117 730 128	Tuerca hexagonal (Zoll N° 10-32)	3
X	117 920 107	Interruptor	1
Y	116 620 625	Llave de seguridad	1
Z	116 680 223	Taco de goma	4
AA	116 700 065	Tornillo de carruaje (M6 x 16 – DIN 603)	24
BB	116 700 066	Tornillo de carruaje (M6 x 30 – DIN 603)	1
CC	116 700 068	Tornillo cabeza hexagonal (M6 x 30 – DIN 931)	1
DD	116 730 125	Tuerca hexagonal (M6 – DIN 934)	24
EE	116 730 133	Arandela dentada (6, 4 – DIN 6797)	24
FF	116 710 098	Tornillo para madera	24
GG	116 700 076	Tornillo para madera	7
HH	116 700 077	Tornillo avellanado	3
II	116 730 132	Arandela (6, 4 – DIN 9021)	2
KK	116 310 463	Manual de instrucciones (no se muestra)	1
LL	116 730 135	Tuerca de capucha	2
MM	116 620 257	Angulares para tablas con canto biselado	3

wolfcraft®

**OWNER'S
MANUAL
MODEL NO.
6151**

**GUIDE DE
L'UTILISATEUR
MODÈLE NO.
6151**

**MANUAL DEL
USUARIO
NO. DE MODELO
6151**